

Käyttöveden lämmönvaihdin
Échangeur d'Eau Chaude Sanitaire
Razmjenjivač Tople Vode
Használati Melegvíz Tároló
Karšto Buitinio Vandens Šildytuvas
Sadzīves Karstā Ūdens Sildītājs

FI
FR
HR
HU
LT
LV
NL



SWP

Asennus- ja käyttöohjeet
Manuel d'installation et d'utilisation
Upute za montažu i uporabu
Szerelési és kezelési útmutató
Montavimo ir naudojimo instrukcija
Montāžas un lietošanas instrukcija
Installatie- en bedieningshandleiding

Sisällys

Symbolien Selitykset	3
Turvallisen ja luotettavan toiminnan edellytykset	4
Laitteen Kuvaus	5
Rakenne	6
Liitäntä Keskuslämmitysjärjestelmään	8
Liitäntä Vesijohtojärjestelmään	9
Käyttöönotto	9
Käyttö	10
Säiliön Tyhjennys	11
Menettely Vaurioiden tai Poikkeavuuksien Sattuessa	11
Käytöstä Poistaminen	11
Kierrätys ja Jätteiden Käsittely	11
Tekniset tiedot	12



Lue tämä käyttöohje huolellisesti ennen käyttöä.
Noudata ohjeita varmistaaksesi tuotteen turvallisen ja oikean käytön.
Säilytä ohje viitetarkoituksiin.



Noudata turvallisuusohjeita huolellisesti vammojen ja vahinkojen estämiseksi.



Vaara

Tämä merkki varoittaa loukkaantumisvaarasta.



Huomautus

Tämä merkki varoittaa omaisuusvahingoista ja ympäristön saastumisesta.

Vinkki

Sanalla „Vinkki” merkitty teksti sisältää lisätietoja.



Viittaa tähän ohjeeseen käyttäessäsi tuotetta tai sen hallintalaitteita, jotka on merkitty tällä symbolilla.

Sovellettavat Lait ja Määräykset

- Kansalliset sähköjohdotus- ja vesijohtojen asennusmääräykset.
- Lainsäädännölliset työterveys- ja turvallisuusmääräykset.
- Lainsäädännölliset ympäristönsuojelumääräykset.
- Ammatillisten ja vakuutusyhdistysten määräykset.
- Voimassa olevat kansalliset turvallisuusmääräykset.

Turvallisen ja luotettavan toiminnan edellytykset

1. Tämän käyttöohjeen sisällön tunteminen mahdollistaa laitteen oikean asennuksen ja käytön, mikä varmistaa sen pitkäaikaisen ja luotettavan toiminnan.
2. Lämpöpatterin asentaminen ja käyttäminen tämän ohjeen vastaisesti ei ole sallittua—se voi aiheuttaa toimintahäiriöitä ja mitätöidä takuun.
3. Laitetta ei saa asentaa tiloihin, joissa ympäristön lämpötila voi laskea alle 0°C.
4. Lämmönvaihtimen asennus, käyttöönotto ja siihen liittyvät asennukset tulee uskoa erikoistuneelle huoltoliikkeelle ja suorittaa tarkasti asennus- ja käyttöohjeen mukaisesti.
5. Lämmönvaihdin asennetaan yksinomaan pystyasentoon, kolmen säädettävän jalan päälle.
6. Laite on asennettava sellaiseen paikkaan ja siten, että hätätilanteessa tapahtuva säiliön tai liitosten vuoto ei tulvi huonetta.
7. Asennuksen jälkeen laite tulee liittää vesijohtoverkkoon, keskuslämmitysjärjestelmään ja aurinkojärjestelmään tämän ohjeen mukaisen kaavion mukaan. Kaikki ohjeen vastaiset liitännät mitätöivät takuun ja aiheuttavat toimintahäiriön riskin.
8. Liitanta vesijohtojärjestelmään on tehtävä standardin PN-76/B-02440 mukaisesti.
9. Lämpöpatteri on paineastia, joka on suunniteltu liitettäväksi vesijohtojärjestelmään, jonka paine ei ylitä 1 MPa. Jos järjestelmän paine ylittää 1 MPa, on ennen lämpöpatteria asennettava paineenalennusventtiili.
10. Vettä tippuminen turvaventtiilin poistoputkesta on normaali ilmiö eikä sitä tule estää, sillä venttiilin tukkeutuminen voi aiheuttaa toimintahäiriön.
11. Älä käytä lämmönvaihdinta, jos on todennäköistä, että turvaventtiili on vaurioitunut.

12. Säiliö on varustettu magnesiumanodilla, joka tarjoaa lisääktiivista korroosiosuojaa. Anodi on kulutusosa ja kuluu ajan myötä. Anodin kunto tulee tarkistaa 12 kuukauden välein ja se on vaihdettava 18 kuukauden välein poikkeuksetta.
13. Älä ylitä lämmönvaihtimen nimellislämpötilaa 95°C.

Laitteen Kuvaus

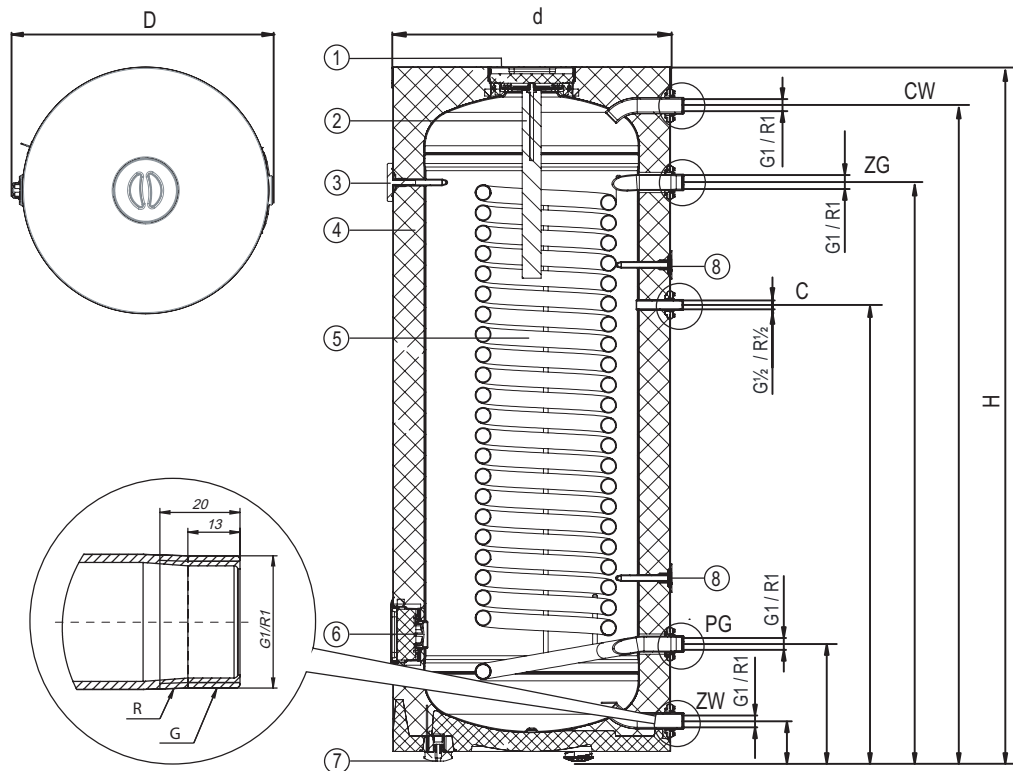
Lämmönvaihdin käyttövedelle on laite, joka on suunniteltu veden lämmittämiseen ja säilyttämään sen lämmitettynä. Sitä voidaan käyttää kotitalouskäyttöön tai hyötyrakennuksissa. Vesi voidaan lämmittää käyttäen suuripinta-alaista kierreputkea.

SWP-malli on varustettu yhdellä kierreputkella, joka mahdollistaa liitännän lämpöpumppuun tai kattilaan.

Säiliöiden korroosiosuojaukseen käytetään keraamista emalia. Lisäelementti, joka toimii suojana korroosiota vastaan, on magnesiumanodi. Laitteen ulkopuolinen eristys toteutetaan käyttämällä ympäristöystävällistä vaahtoa tai polystyreeniä, riippuen laitteen kapasiteetista.

Rakenne

SWP 201 -sylinterin rakenne

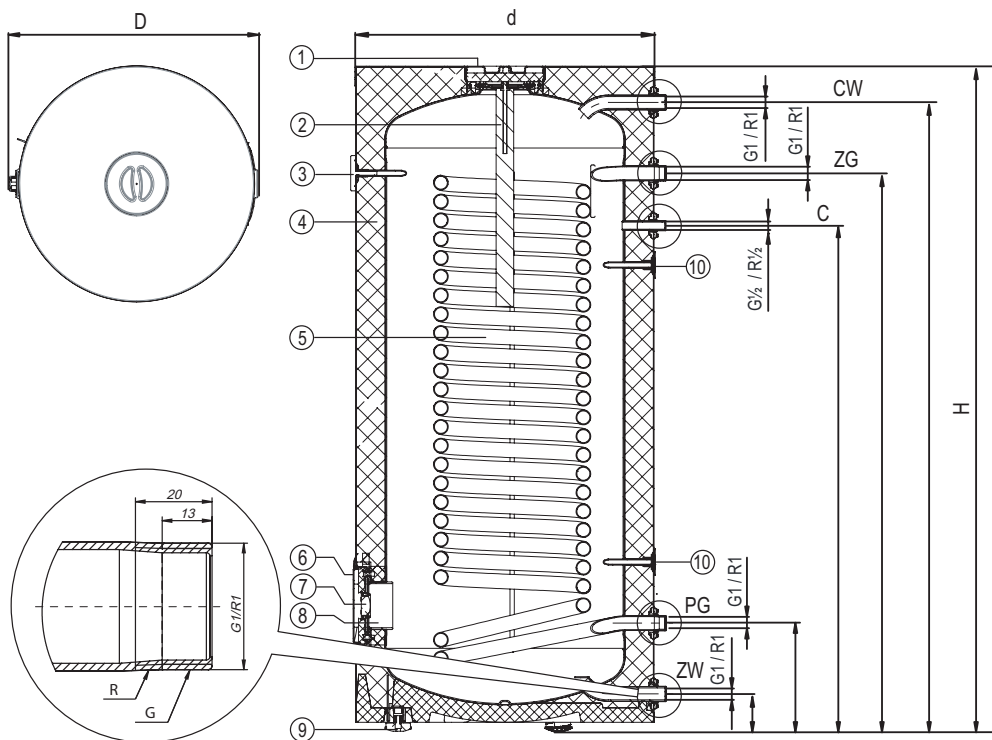


- [1] - Yläkansi
- [2] - Magnesiumanodi
- [3] - Lämpömittari
- [4] - Lämpöeristys
- [5] - Lämmitin kierreputki
- [6] - Sähkölämmittimen pistorasia (Tulppa 1½" - kiristysmomentti 18-20Nm)
- [7] - Jalat
- [8] - Anturiputki
- ZW - Kylmä vesi
- CW - Kuuma vesi
- C - Kierto
- ZG - Lämpöaineen syöttö
- PG - Lämpöaineen paluu

Vinkki

Mitat on ilmoitettu taulukossa sivulla 7.

SWP 301 ja SWP 501 -sylinterin Rakenne



- [1] - Yläkansi
- [2] - Magnesiumanodi
- [3] - Lämpömittari
- [4] - Lämpöeristys
- [5] - Lämmitin kierreputki
- [6] - Tarkastusaukko kansi
- [7] - Sähkölämmittimen pistorasia
(Tulppa 1½" - kiristysmomentti 18-20Nm)
- [8] - Tarkastusaukko
- [9] - Jalat
- [10] - Anturiputki
- ZW - Kylmä vesi
- CW - Kuuma vesi
- C - Kierto
- ZG - Lämpöaineen syöttö
- PG - Lämpöaineen paluu

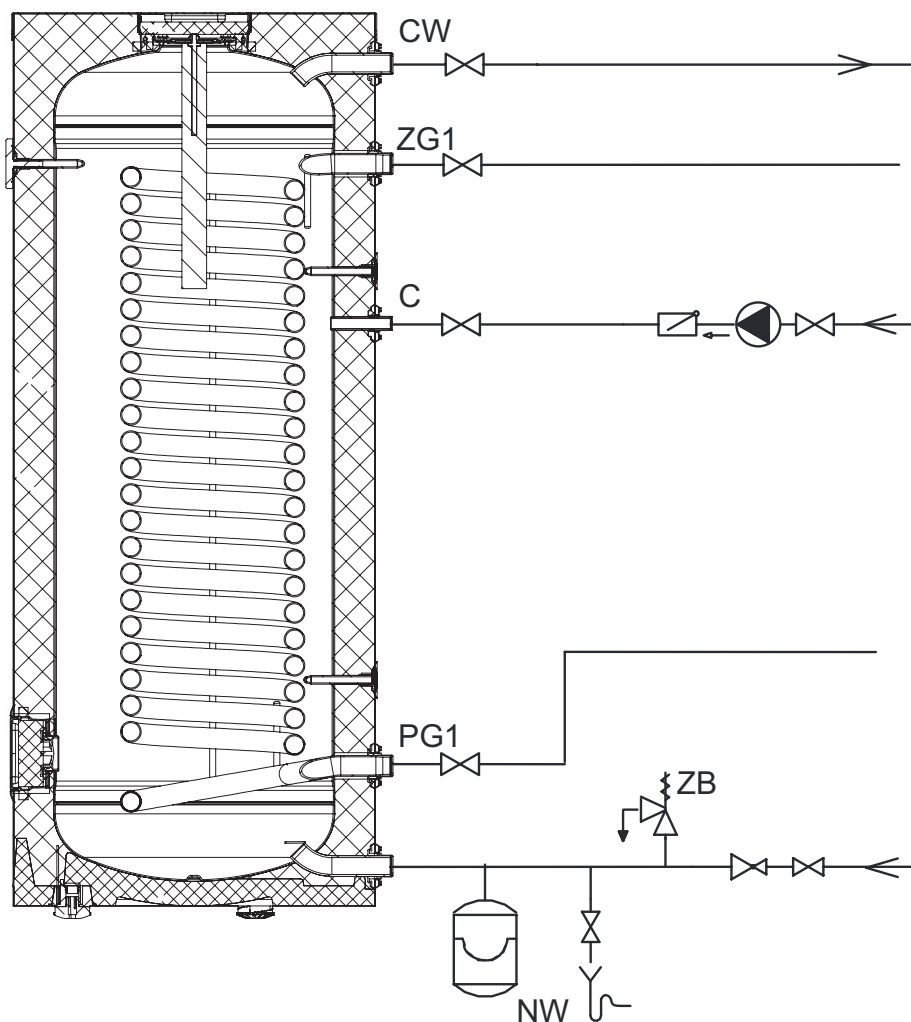
SWP:n Mitat			
	201	301	501
ZW	86	86	86
PG	249	248	265
C	969	1158	1365
ZG	1229	1278	1495
CW	1392	1440	1674
H	1475	1523	1758
d	595	688	789
D	630	723	824

Liitäntä Keskuslämmitysjärjestelmään

Liitäntä keskuslämmitysjärjestelmään tulee tehdä käyttäen 1" liitäntäliittimiä, ja sulkuventtiilit tulee sijoittaa ennen liittimiä.

Pakotetulla kierrolla varustetussa asennuksessa (keskuslämmitysvesipumpulla) oikean lämmitysveden virtausnopeuden varmistaminen on tarpeen, jotta lämmönvaihdin saavuttaa „Tekniset Tiedot” -taulukossa määritellyn suorituskyvyn.

SWP-malli on varustettu yhdellä kierreputkella, jolla on suuri lämmönvaihtopinta-ala.



Liitäntä vesijohtojärjestelmään tulee tehdä liitäntäliittimien avulla ja standardin PN-76/B-02440 mukaisesti.

Lämmönvaihdin on paineastia, joka on suunniteltu liitettäväksi vesijohtojärjestelmään, jossa paine ei ylitä 1 MPa. Jos järjestelmän paine ylittää 1 MPa, on ennen lämmönvaihdinta asennettava paineenalennusventtiili.

Lämmönvaihdin tulee liittää vesijohtoverkkoon seuraavasti:

- Kiinnitä haaraosa, jossa on turvaventtiili, jonka maksimiaukeamispaino on 10 bar, ja tyhjennysventtiili kylmävesituloon [ZW]; säiliön ja turvaventtiilin tai sen poistoaukon väliin ei saa asentaa sulkuventtiiliä tai virtausta rajoittavaa elementtiä; turvaventtiili on asennettava siten, että mahdollinen vuoto on näkyvissä.
- Liitä lämmönvaihdin asennettuna turvaventtiilillä vesijohtojärjestelmään.
- Asenna sulkuventtiili kylmävesisyöttölinjaan. Kuumen veden poisto tulee liittää liittimeen, joka sijaitsee lämmönvaihtimen yläosassa.

Jokainen lämmönvaihdin on varustettu liittimellä, joka on suunniteltu käyttöveden kierron liitäntää varten.

Huomautus
Turvaventtiilin on vastattava lämmönlähteen tehoa. Jos asennetaan turvaventtiili, jonka kapasiteetti on sopimaton, se voi aiheuttaa lämmönvaihtimen paineen liiallisen nousun ja siten vuotoja. Tällaisessa tilanteessa takuu ei kata syntyneitä vahinkoja.

Käyttöönotto

Ennen käyttöönottoa sulje tyhjennysyhteys esimerkiksi kiertämällä venttiili paikalleen, ja varmista, että asennusmenettelyt on suoritettu tämän käyttöohjeen ohjeiden mukaisesti. Kaikki liitännät, mukaan lukien tehtaalla asennetut (sähkövesivaraajan holkki, magnesiumanodi, tarkastusaukon kansi), on tarkistettava vuotojen varalta käyttöönoton yhteydessä ja, jos vuotoja havaitaan, ne on tiivistettävä uudelleen. Säiliö on täytettävä vedellä seuraavasti:

- Käännä kylmävesiputken venttiili auki,
- Käännä kuumavesivaraajan venttiili auki (veden virtaus ilman ilmakuplia osoittaa, että säiliö on täynnä),
- Sulje poistoaukot.

Turn on the valves connecting cylinder with the central and the solar collector heating system. Check for water and heating medium leaks. Check out the safety valve performance in accordance with valve manufacturer's instruction.

Lämmönvaihtimet ovat turvallisia ja luotettavia käyttää, kun seuraavia ohjeita noudatetaan:

- Tarkista turvaventtiilin toiminta 14 päivän välein. (Jos vettä ei tule ulos, venttiili on viallinen, eikä lämmönvaihdinta saa käyttää).
- Puhdista säiliö kertyneistä saostumista säännöllisesti. Puhdistuksen tiheys riippuu alueen veden kovuudesta. Tämä tehtävä tulisi antaa huoltoliikkeelle.
Kirstä kannen pultit momentilla 18-22 Nm.
- Tarkista magnesiumanodi kerran vuodessa.
- Magnesiumanodi on vaihdettava joka 18. kuukausi poikkeuksetta.
- Anodin vaihtamiseksi irrota yläkansi [1], sulje kylmävesisyötön sulkuventtiili, avaa lämpimän veden venttiili, avaa tyhjennysventtiili ja tyhjennä järjestelmästä riittävästi vettä anodin vaihtamiseksi tulvimatta huonetta. Irrota tarkastusaukon kansi ja ruuvaa anodi irti. Kirstä kannen pultit momentilla 18-22 Nm.
- Hygieniasyistä lämmitä vesi ajoittain yli 70°C.
- Ilmoita laitteen toimintahäiriöistä huoltoliikkeelle.
- On suositeltavaa eristää poistoputki ja kierreputken liitännät lämpöhäviöiden minimoimiseksi.

Edellä mainitut tehtävät tulisi suorittaa oman harkinnan mukaan, eikä niitä kata takuu.

Lämmönvaihtimet voidaan lisäksi varustaa sähköisellä lämmittimellä ja termostaatilla:

- (GRW-1,4/230; GRW-2,0/230, GRW-3,0/230) kaikille kapasiteeteille lämmityselementin muhvilla tai tarkastusaukon laipassa GRW2*.
- (GRW-4,5/400; GRW-6,0/400) kapasiteeteille 300 litraa alkaen tarkastusaukon laipassa GRW2*.

* Flanši GRW2 - flanšin suojus liittimellä lämmittimelle.

Lämmittimen maksimipituus:

- 370 mm kapasiteetille 200 litraa,
- 460 mm kapasiteetille 300 litraa,
- 530 mm kapasiteetille 500 litraa.

Jotta säiliö voidaan tyhjentää:

- Sulje venttiilit, jotka yhdistävät säiliön keskuslämmitysjärjestelmään,
- Sulje kylmävesitulon venttiili,
- Avaa tyhjennysventtiili.

Menettely Vaurioiden tai Poikkeavuuksien Sattuessa

Poikkeavuus	Käyttöohjeet
Vettä vuotaa säiliöstä	Irrota sähkölämmitin virtalähteestä, sulje kylmävesisyötön venttiili ja keskuslämmitysasennuksen sulkuventtiilit ja ota yhteyttä huoltopalveluun.
Liiallinen paine säiliössä	
Kasvanut paine keskuslämmitysjärjestelmässä	
Likainen vesi laitteessa	Säiliö on puhdistettava kertyneistä saostumista - tätä varten, ota yhteyttä erikoistuneeseen huoltolaitokseen.

Käytöstä Poistaminen

Käytettyä tuotetta ei saa käsitellä yhdyskuntajätteenä. Tuotteen asianmukainen hävittäminen estää mahdolliset negatiiviset vaikutukset ympäristöön, jotka voivat johtua jätteiden virheellisestä käsittelystä. Saat lisätietoja tämän tuotteen kierrätyksestä ottamalla yhteyttä paikalliseen kunnalliseen viranomaiseen tai jätehuoltopalveluun.

Kierrätys ja Jätteiden Käsittely

Tuotteen ja Laitteiden Hävittäminen:

Tuotetta ja laitteita ei saa hävittää talousjätteen mukana.

Varmista, että tuote ja kaikki laitteet hävitetään asianmukaisesti.

Kaikkia asiaankuuluvia säädöksiä on noudatettava.

Tekniset tiedot

Kotitalouden Kuumavesisäiliö		SWP 201	SWP 301	SWP 501	
Kapasiteetti		I	200	300	500
Energiatehokkuusluokka			B		
Seisontahäviöt		W	59	67	79
Varastointikapasiteetti		I	197	298	486
Nimellispaine	säiliö	MPa	1		
	kierre		1		
Säiliön maksimikäyttölämpötila		°C	95		
Lämmönvaihtimen maksimikäyttölämpötila			110		
Tehokerroin NL standardin DIN 4708 mukaan			5,9	10,7	24,1
Kierukan pinta-ala		m²	2,05	2,63	3,71
Kierukan kapasiteetti		dm³	13,6	17,3	24,5
Kierukan teho		kW	60*	78*	110*
			18**	23**	33**
Kierukan hyötysuhde		l/h	1450*	1850*	2650*
			450**	590**	830**
Paino (ilman vettä)		kg	78	109	165
Magnesiumanodi M8 ø40			400	500	650

*80/10/45°C

**55/10/45°C

} Lämmitysveden lämpötila/ Syöttöveden lämpötila/ Kotitalousveden lämpötila/
Lämmitysveden virtausnopeus kierukan läpi - 2,5 m³/h

Contenu

Explication des pictogrammes	14
Conditions de fonctionnement sûr et fiable	15
Description de l'appareil	16
Construction	17
Raccordement au système de chauffage central	19
Raccordement au système d'eau potable	20
Mise en service	20
Exploitation	21
Vidange du réservoir	22
Procédure en cas de dommages ou d'anomalies	22
Retrait de l'exploitation	22
Recyclage et élimination des déchets	22
Données techniques	23



À lire attentivement avant utilisation.
Pour une utilisation sûre et correcte, suivez les instructions.
Conservez ce manuel pour référence future.

Explication des pictogrammes



Veillez suivre attentivement les consignes de sécurité afin d'éviter tout risque pour la santé et les dommages matériels.



Danger

Ce symbole avertit d'un risque de blessure.



Attention

Ce symbole avertit des pertes matérielles et de la pollution environnementale.

Remarque

Le texte marqué par le mot Remarque contient des informations supplémentaires.



Indique que le manuel d'utilisation doit être pris en compte lors de la manipulation de l'appareil ou à proximité de l'endroit où le symbole est placé.

Réglementation applicable

- Réglementations nationales en matière d'installation
- Règlements légaux sur la sécurité et la santé au travail
- Règlements légaux sur la protection de l'environnement
- Règlements des associations professionnelles et d'assurance
- Règlements nationaux de sécurité actuels

1. La lecture de ce manuel d'utilisation permettra une installation et une exploitation correctes de l'appareil, garantissant son fonctionnement durable et fiable.
2. L'installation et l'utilisation de l'échangeur en contradiction avec ce manuel sont interdites - cela expose à des pannes et entraîne la perte de la garantie.
3. L'appareil ne doit pas être installé dans des locaux où la température ambiante peut descendre en dessous de 0°C.
4. L'installation et la mise en service de l'échangeur ainsi que la réalisation des installations connexes doivent être confiées à une entreprise spécialisée et respecter scrupuleusement les instructions de montage et d'utilisation du produit.
5. L'échangeur est monté exclusivement en position verticale, sur trois pieds réglables.
6. L'appareil doit être installé de manière à ce qu'une fuite d'urgence du réservoir ou des raccords ne provoque pas l'inondation de la pièce.
7. Une fois installé, l'appareil doit être raccordé au réseau d'eau, au chauffage central et à l'installation solaire conformément au schéma contenu dans ce manuel. Un raccordement non conforme aux instructions prive l'utilisateur de la garantie et expose à des pannes.
8. Le raccordement au réseau d'eau doit être effectué conformément à la norme PN-76/B-02440.
9. L'échangeur est un dispositif sous pression conçu pour être raccordé à une installation d'eau dont la pression ne dépasse pas 1 MPa. Si la pression dans l'installation dépasse 1 MPa, un réducteur de pression doit être installé avant l'échangeur.
10. Le gouttage d'eau du tuyau de décharge de la soupape de sécurité est un phénomène normal et il ne faut pas l'empêcher, car le blocage de la soupape peut provoquer une panne.
11. Il est interdit d'utiliser l'échangeur s'il est probable que la soupape de sécurité soit défectueuse.

12. Le réservoir est équipé d'une anode magnésienne qui offre une protection anticorrosion active supplémentaire. L'anode est une pièce d'usure et s'use avec le temps. L'état de l'anode doit être vérifié une fois tous les 12 mois, et l'anode doit être impérativement remplacée tous les 18 mois.
13. La température nominale de l'échangeur de 95°C ne doit pas être dépassée.

Description de l'appareil

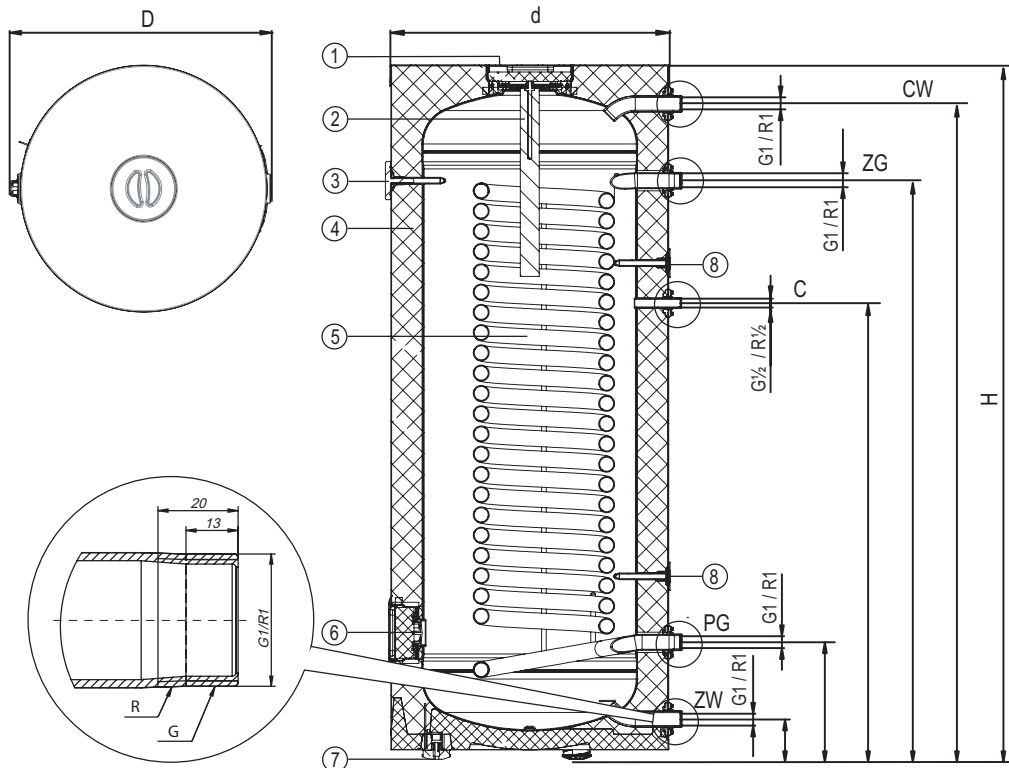
L'échangeur d'eau chaude sanitaire est un dispositif destiné à chauffer l'eau et à la maintenir en état chauffé. Il peut être utilisé pour les besoins des foyers domestiques ou des installations commerciales. L'eau peut être chauffée à l'aide d'un serpentin de grande surface.

Le modèle SWP est équipé d'un serpentin permettant le raccordement à une pompe à chaleur ou à une chaudière.

Pour protéger les réservoirs contre la corrosion, on utilise un émail céramique. Un élément supplémentaire de protection contre la corrosion est l'anode magnésienne.

L'appareil est également isolé à l'extérieur grâce à une isolation thermique sous forme de mousse écologique ou de polystyrène, selon la capacité de l'appareil.

Construction des échangeurs SWP 201

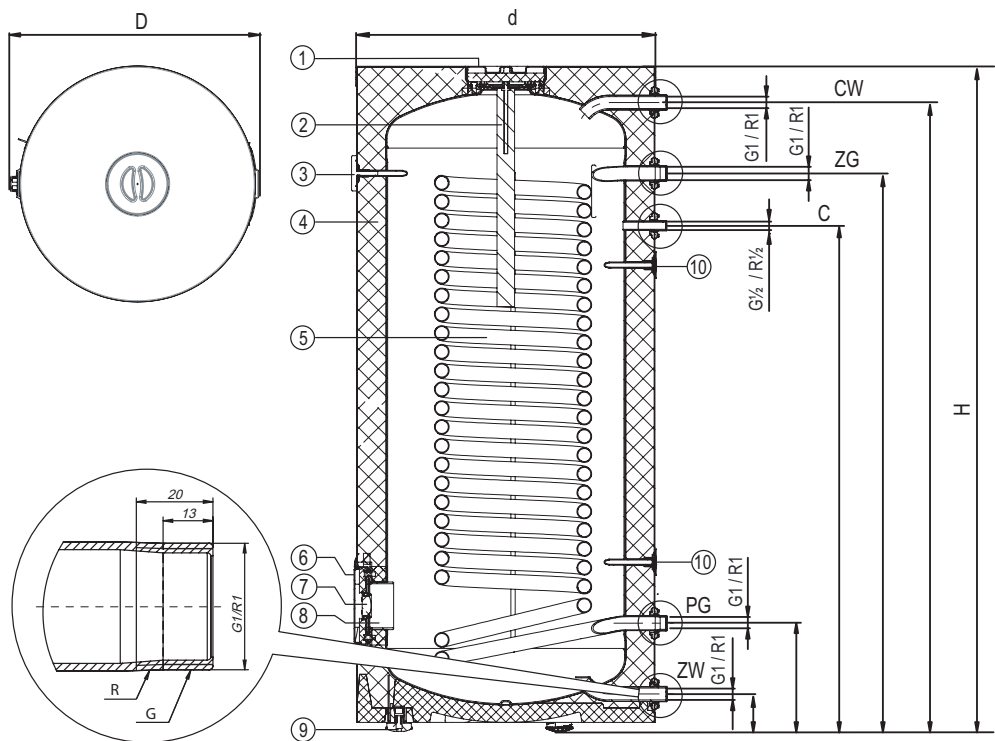


- [1] - Couvercle supérieur
- [2] - Anode magnésienne
- [3] - Thermomètre
- [4] - Isolation thermique
- [5] - Serpentin de chauffage
- [6] - Raccord pour résistance électrique (Bouchon 1 1/2" - couple de serrage 18-20Nm)
- [7] - Pieds
- [8] - Tube du capteur
- ZW - Eau froide (Eau froide sanitaire)
- CW - Eau chaude (Eau chaude sanitaire)
- C - Circulation
- ZG - Alimentation en fluide caloporteur (Alimentation chauffage)
- PG - Retour du fluide caloporteur (Retour chauffage)

Remarque

Les dimensions sont précisées dans le tableau à la page 18.

Construction des échangeurs SWP 301; SWP 501

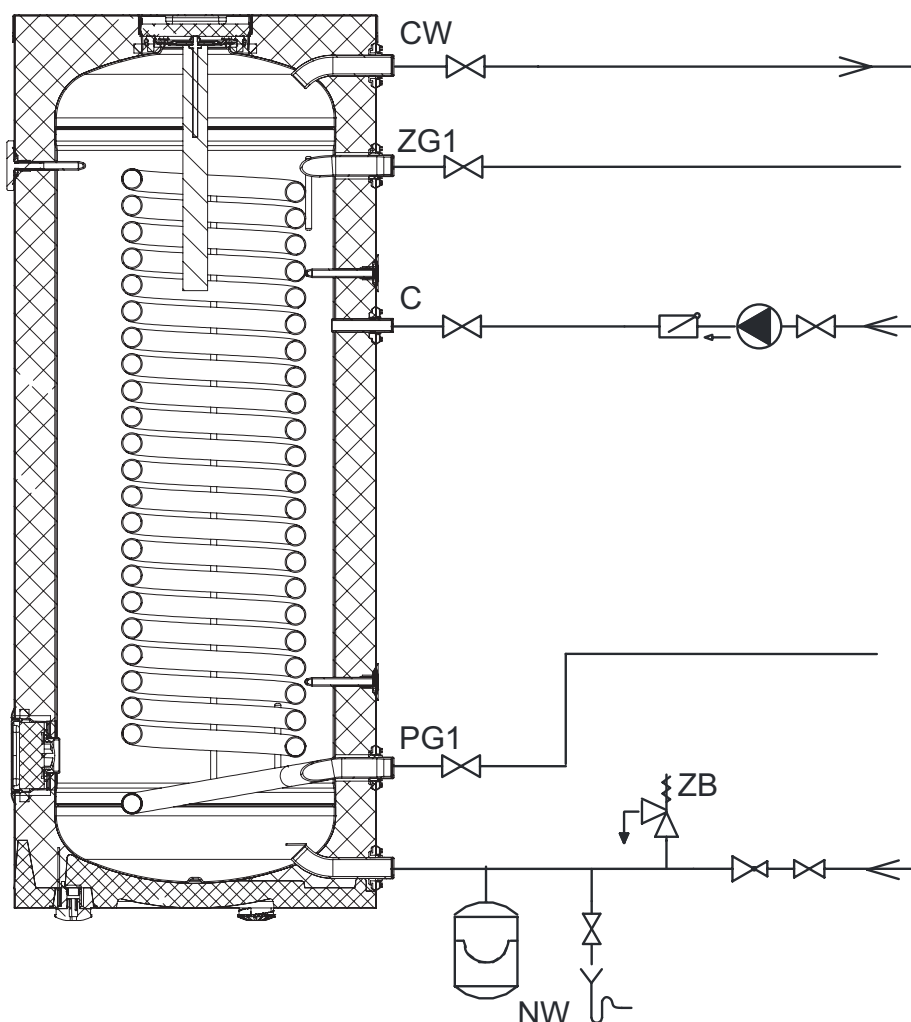


- [1] - Couvercle supérieur
- [2] - Anode magnésienne
- [3] - Thermomètre
- [4] - Isolation thermique
- [5] - Serpentin de chauffage
- [6] - Couvercle d'ouverture de visite
- [7] - Raccord pour résistance électrique
(Bouchon 1½" - couple de serrage 18-20Nm)
- [8] - Ouverture de visite
- [9] - Pieds
- [10] - Tube du capteur
- ZW - Eau froide sanitaire
- CW - Eau chaude sanitaire
- C - Circulation
- ZG - Alimentation chauffage
- PG - Retour chauffage

Dimensions SWP			
	201	301	501
ZW	86	86	86
PG	249	248	265
C	969	1158	1365
ZG	1229	1278	1495
CW	1392	1440	1674
H	1475	1523	1758
d	595	688	789
D	630	723	824

Le raccordement au système de chauffage central doit être effectué à l'aide de raccords filetés de 1", avec des vannes d'arrêt placées avant les raccords filetés.

Dans une installation avec circulation forcée (avec une pompe à eau de chauffage central), pour que l'échangeur atteigne les performances indiquées dans le tableau „Données techniques”, il est nécessaire d'assurer un débit adéquat de l'eau de chauffage. Le modèle SWP est équipé d'un seul serpentin avec une grande surface d'échange thermique.



Raccordement au système d'eau potable

Le raccordement au système d'eau potable doit être réalisé à l'aide de raccords filetés, conformément à la norme PN-76/B-02440.

L'échangeur est un dispositif sous pression conçu pour être raccordé à un réseau d'eau potable dont la pression ne dépasse pas 1 MPa. Si la pression dans le réseau dépasse 1 MPa, un réducteur de pression doit être installé avant l'échangeur.

L'échangeur doit être raccordé au réseau d'eau potable de la manière suivante :

- Raccorder un té avec une soupape de sécurité ayant une pression d'ouverture maximale de 10 bars et un robinet de vidange à l'entrée de l'eau froide sanitaire [ZW]; il ne doit y avoir ni vanne d'arrêt ni élément restrictif entre le réservoir et la soupape de sécurité, ni à sa sortie; la soupape de sécurité doit être installée de manière à ce que toute fuite d'eau soit visible.
- Raccorder l'échangeur avec la soupape de sécurité installée au système d'eau potable.
- Installer une vanne d'arrêt sur l'arrivée d'eau froide.

La sortie d'eau chaude sanitaire doit être raccordée au raccord situé sur la partie supérieure de l'échangeur.

Chaque échangeur est équipé d'un raccord destiné au raccordement à la circulation d'eau chaude sanitaire.

! **Attention**
Il est nécessaire d'utiliser une soupape de sécurité adaptée à la puissance de la source de chaleur. L'installation d'une soupape de sécurité avec un débit inapproprié peut entraîner une augmentation excessive de la pression dans l'échangeur et provoquer des fuites. Dans ce cas, la garantie ne couvre pas les dommages causés.

Mise en service

Avant de mettre l'échangeur en service, il convient de vérifier visuellement le raccordement de l'appareil et la conformité du montage selon les schémas. Tous les raccords, même ceux montés en usine (raccord pour résistance électrique, anode magnésienne, couvercle d'ouverture de visite) doivent être vérifiés pour l'étanchéité lors de la mise en service, et en cas de fuites éventuelles, rescellés.

L'échangeur doit être rempli d'eau de la manière suivante :

- Ouvrir la vanne sur l'arrivée d'eau froide.
- Ouvrir la vanne de prélèvement d'eau chaude dans l'installation (l'écoulement d'un flux d'eau complet sans bulles d'air indique que le réservoir est rempli).
- Fermer les vannes de prélèvement.

Ouvrir les vannes reliant l'installation solaire et de chauffage à l'échangeur. Vérifier l'étanchéité des raccordements du côté de l'eau sanitaire et du côté des fluides caloporteurs. Vérifier le fonctionnement de la soupape de sécurité (conformément aux instructions du fabricant de la soupape).

Les échangeurs sont sûrs et fiables à condition de respecter les règles suivantes :

- Toutes les deux semaines, vérifiez le fonctionnement de la soupape de sécurité (si aucune eau ne s'écoule, la soupape est défectueuse et l'échangeur ne doit pas être utilisé).
- Nettoyez périodiquement le réservoir des dépôts accumulés. La fréquence de nettoyage dépend de la dureté de l'eau dans la région. Cette opération doit être confiée à un service de maintenance. Les vis du couvercle doivent être serrées avec un couple de 18-22 Nm.
- Vérifiez l'anode magnésienne une fois par an.
- Remplacez impérativement l'anode magnésienne tous les 18 mois.
- Remplacement de l'anode [2] : Retirez le couvercle supérieur [1], fermez la vanne d'arrêt sur l'arrivée d'eau froide, ouvrez la vanne d'eau chaude sur le robinet, ouvrez la vanne de vidange, vidangez une quantité d'eau suffisante pour pouvoir remplacer l'anode sans inonder la pièce, démontez le couvercle d'ouverture de visite et dévissez l'anode. Les vis du couvercle doivent être serrées avec un couple de 18-22 Nm.
- Pour des raisons d'hygiène, chauffez périodiquement l'eau au-delà de 70°C.
- Signalez toute anomalie de fonctionnement de l'appareil à un service de maintenance.
- Il est recommandé d'isoler thermiquement le tuyau de décharge et les tuyaux de raccordement du serpentin pour minimiser les pertes de chaleur.

Les opérations mentionnées ci-dessus doivent être effectuées par l'utilisateur et ne sont pas couvertes par la garantie.

Les échangeurs peuvent être équipés en option d'un chauffe-électrique avec thermostat:

- (GRW-1,4/230; GRW-2,0/230, GRW-3,0/230) pour toutes les capacités dans le manchon de l'élément chauffant ou dans la bride de l'ouverture d'inspection GRW2*.
- (GRW-4,5/400; GRW-6,0/400) pour des capacités à partir de 300 litres dans la bride de l'ouverture d'inspection GRW2*.

* Bride GRW2 - couvercle pour la bride avec raccord pour le chauffe-eau.

Longueur maximale du chauffe-eau

- 370 mm pour une capacité de 200 litres,
- 460 mm pour une capacité de 300 litres,
- 530 mm pour une capacité de 500 litres.

Vidange du réservoir

- Pour vider le réservoir de l'eau, procédez comme suit :
- Fermez les vannes reliant l'échangeur au circuit de chauffage.
 - Fermez la vanne sur l'arrivée d'eau froide vers l'échangeur.
 - Ouvrez la vanne de vidange.

Procédure en cas de dommages ou d'anomalies

Anomalie	Instruction à suivre
Fuite d'eau du réservoir	Il faut débrancher la résistance électrique, fermer la vanne d'alimentation en eau froide ainsi que les vannes d'arrêt de l'installation de chauffage central et contacter le service d'assistance.
Augmentation excessive de la pression dans le réservoir	
Augmentation de la pression dans l'installation de chauffage central	
Eau sale dans l'appareil	Il est nécessaire de nettoyer le réservoir des dépôts accumulés – pour cela, veuillez contacter une entreprise spécialisée dans les services.

Retrait de l'exploitation

Le produit usagé ne doit pas être traité comme un déchet ménager. Une gestion appropriée du produit usagé prévient les impacts négatifs potentiels sur l'environnement qui pourraient survenir en cas de gestion inappropriée des déchets. Pour obtenir des informations plus détaillées sur le recyclage de ce produit, veuillez contacter votre collectivité locale ou les services de gestion des déchets.

Recyclage et élimination des déchets

Élimination du produit et de l'équipement :
Le produit et l'équipement ne doivent pas être éliminés avec les déchets ménagers. Assurez-vous que le produit et tout l'équipement sont éliminés de manière appropriée. Respectez toutes les réglementations en vigueur.

Échangeur d'eau chaude sanitaire		SWP 201	SWP 301	SWP 501	
Capacité nominale		I	200	300	500
Classe d'efficacité énergétique			B		
Pertes statiques		W	59	67	79
Capacité de stockage		I	197	298	486
Pression nominale	réservoir	MPa	1		
	serpentin		1		
Température maximale de fonctionnement du réservoir		°C	95		
Température maximale de fonctionnement de l'échangeur de chaleur			110		
Facteur de puissance NL selon DIN 4708			5,9	10,7	24,1
Surface du serpentin		m²	2,05	2,63	3,71
Capacité du serpentin		dm³	13,6	17,3	24,5
Puissance du serpentin		kW	60*	78*	110*
			18**	23**	33**
Rendement du serpentin		l/h	1450*	1850*	2650*
			450**	590**	830**
Poids à vide		kg	78	109	165
Anode magnésienne M8 ø40			400	500	650

*80/10/45°C

**55/10/45°C

}

Température de l'eau de chauffage / Température de l'eau d'alimentation / Température de l'eau sanitaire ; débit de l'eau de chauffage à travers le serpentin 2,5 m³/h.

Sadržaj

Objašnjenje piktograma	25
Uvjeti sigurne i pouzdane uporabe	26
Opis uređaja	27
Konstrukcija	28
Priključak na sustav centralnog grijanja	30
Priključak na vodovodnu instalaciju	31
Puštanje u rad	31
Rad	32
Pražnjenje spremnika	33
Postupak u slučaju štete ili nepravilnosti	33
Deaktivacija	33
Recikliranje i odlaganje otpada	33
Tehnički podaci	34



Prije uporabe pažljivo pročitajte ovaj priručnik.
Pratite priručnik kako biste osigurali siguran i ispravan rad proizvoda.
Čuvajte priručnik za buduće reference.



Molimo da pažljivo slijedite sigurnosne upute kako bi izbjegli rizik od ozljeda i materijalne štete



Opasnost

Ova oznaka upozorava na opasnost od ozljeda.



Paznja

Ova oznaka upozorava na moguće materijalne gubitke i onečišćenje okoliša.

Savjet

Tekst označen riječju Savjet sadrži dodatne informacije.



Napomena da se upute za uporabu trebaju uzeti u obzir na mjestu gdje je simbol smješten.

Vazeći propisi

- Nacionalni propisi o instalacijama.
- Zakonski propisi o sigurnosti i zdravstvenoj zaštiti na radu.
- Zakonski propisi o zaštiti okoliša.
- Propisi strukovno-osiguravajućih udruženja.
- Aktualni nacionalni sigurnosni propisi.

1. Čitanje ovog priručnika omogućava pravilnu instalaciju i rad uređaja, što osigurava dugotrajnu i pouzdanu funkciju.
2. Nepravilna instalacija i uporaba izmjenjivača topline u skladu s ovim uputama nije dopuštena – to nosi rizik od smetnji i dovodi do gubitka jamstva.
3. Uređaj se ne smije instalirati u prostorijama u kojima temperatura okoline može pasti ispod 0°C.
4. Instalaciju i puštanje u rad izmjenjivača topline, kao i izvođenje popratnih instalacija, treba prepustiti stručnoj tvrtki, a upute za montažu i rad moraju se strogo poštivati.
5. Izmjenjivač topline montira se isključivo u uspravnom položaju, na tri podesive noge.
6. Uređaj mora biti postavljen tako da u slučaju nužde curenje iz spremnika ili spojeva ne uzrokuje poplavu prostorije.
7. Nakon postavljanja, uređaj mora biti priključen na vodovod, sustav grijanja i solarnu instalaciju prema shemi iz ovog priručnika. Nepoštivanje uputa za priključivanje dovodi do gubitka jamstva i nosi rizik od smetnji.
8. Priključak na vodovod mora biti izveden u skladu s PN-76/B-02440.
9. Izmjenjivač topline je tlačni uređaj namijenjen priključenju na vodovod s tlakom koji ne prelazi 1 MPa. Ako tlak u sustavu prelazi 1 MPa, treba ugraditi regulator tlaka ispred izmjenjivača topline.
10. Kapljanje vode iz odvodne cijevi sigurnosnog ventila je normalno i ne smije se sprječavati, jer blokiranje ventila može biti uzrok smetnji.
11. Izmjenjivač topline se ne smije koristiti ako postoji mogućnost oštećenja sigurnosnog ventila.

12. Spremnik je opremljen magnezijevom anodom koja osigurava dodatnu aktivnu zaštitu od korozije. Anoda je potrošni materijal i troši se. Stanje anode treba provjeravati svakih 12 mjeseci i mijenjati svakih 18 mjeseci.
13. Nazivna temperatura izmjenjivača topline od 95°C ne smije biti prekoračena.

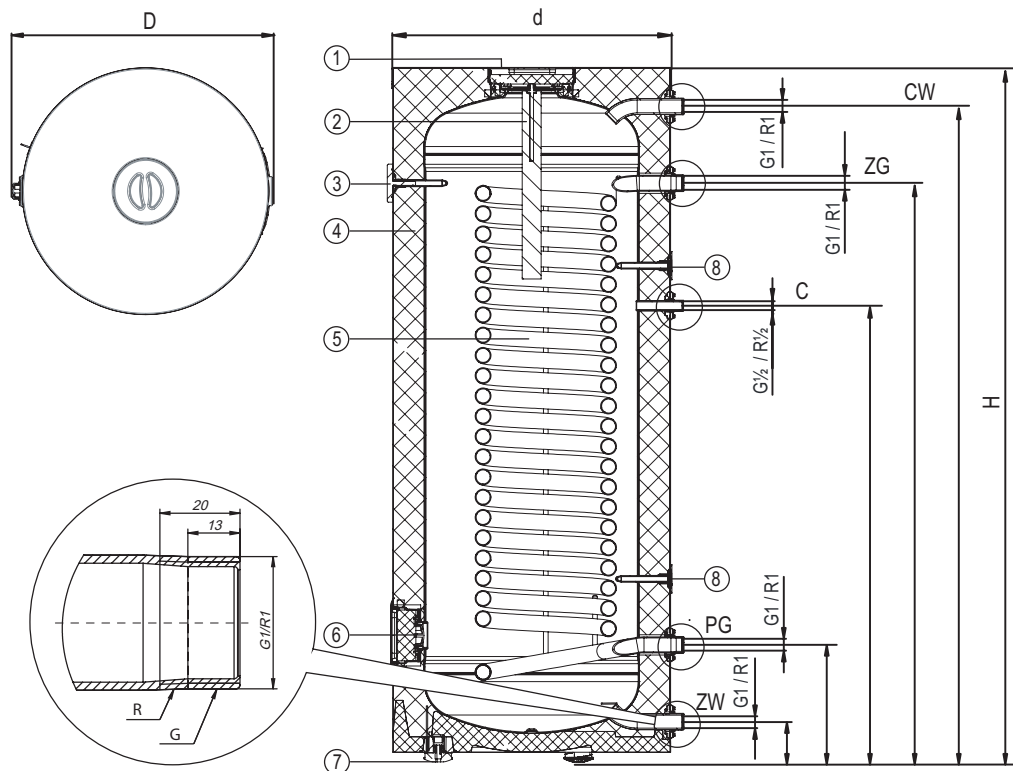
Opis uređaja

Spremnik tople vode je uređaj namijenjen zagrijavanju i skladištenju vode u zagrijanom stanju. Može se koristiti u kućanstvima ili komercijalnim objektima. Voda se može zagrijavati pomoću izmjenjivača topline velike površine.

Model SWP opremljen je izmjenjivačem topline koji omogućuje priključivanje toplinske pumpe ili kotla. Za zaštitu spremnika od korozije koristi se keramička emajl. Dodatni zaštitni element protiv korozije je magnezijeva anoda.

Uređaj je također izvana izoliran primjenom izolacije u obliku ekološke pjene ili stiropora, ovisno o kapacitetu uređaja.

Struktura izmjenjivača topline SWP 201

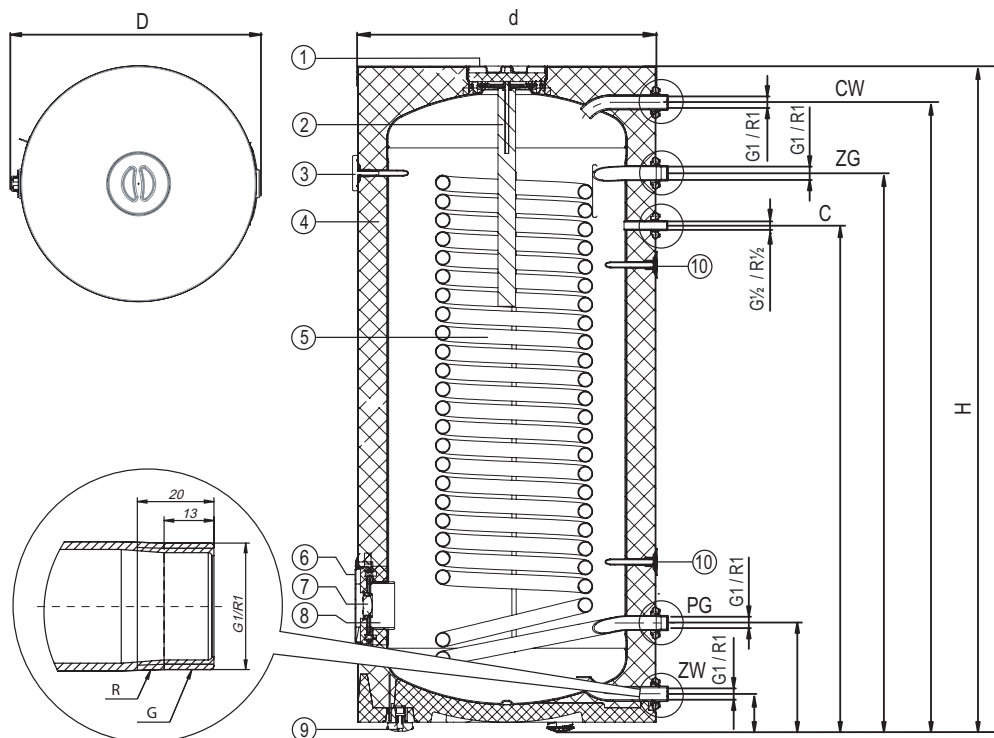


- [1] - Gornji poklopac
- [2] - Magnezijeva anoda
- [3] - Termometar
- [4] - Toplinska izolacija
- [5] - Grijaća spirala
- [6] - Priključak za električno grijanje (Čep 1½" - moment zatezanja 18-20Nm)
- [7] - Noge
- [8] - Senzorska cijev
- ZW - Hladna voda
- CW - Topla voda
- C - Cirkulacija
- ZG - Dovod grijaćeg medija
- PG - Povrat grijaćeg medija

Savjet

Dimenzije su navedene u tablici na stranici 29.

Struktura izmjenjivača topline SWP 301; SWP 501



- [1] - Gornji poklopac
- [2] - Magnezijeva anoda
- [3] - Termometar
- [4] - Toplinska izolacija
- [5] - Grijača spirala
- [6] - Poklopac revizijskog otvora
- [7] - Priklijučak za električno grijanje
(Čep 1½" - moment zatezanja 18-20Nm)
- [8] - Revizijski otvor
- [9] - Noge
- [10] - Senzorska cijev
- ZW - Hladna voda
- CW - Topla voda
- C - Cirkulacija
- ZG - Dovod grijaćeg medija
- PG - Povrat grijaćeg medija

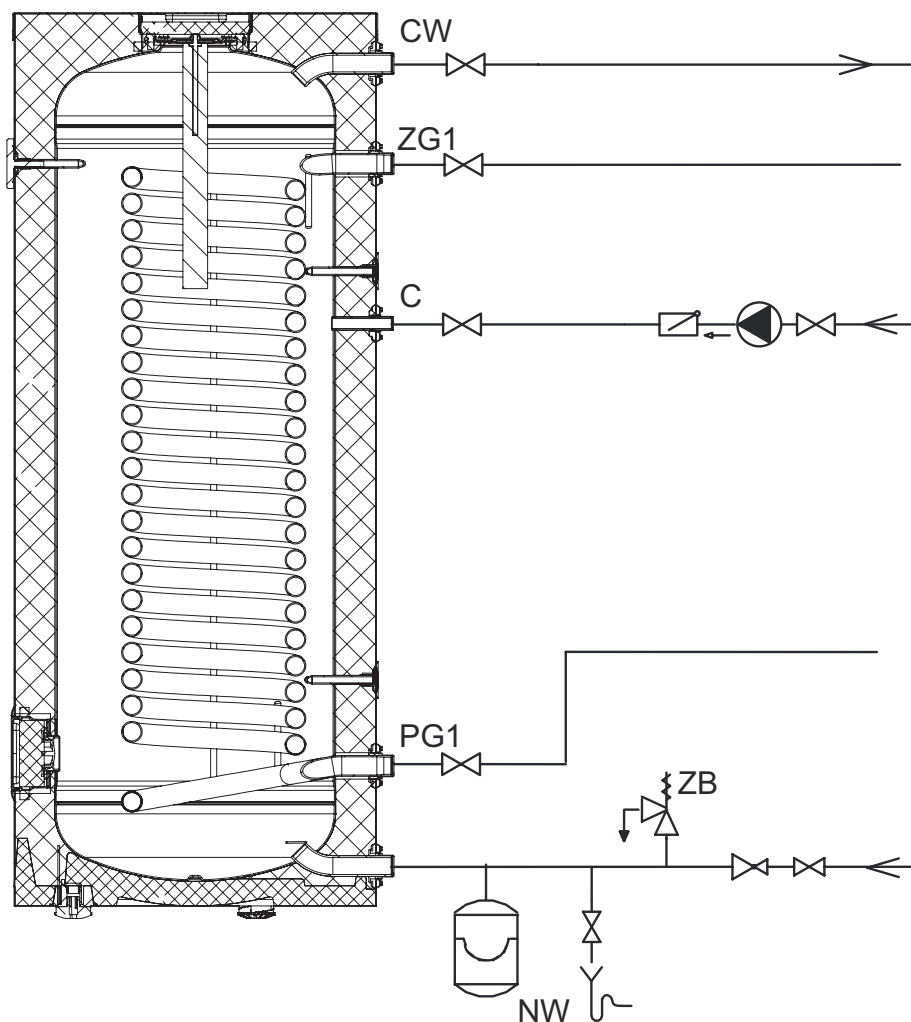
Dimenzije SWP			
	201	301	501
ZW	86	86	86
PG	249	248	265
C	969	1158	1365
ZG	1229	1278	1495
CW	1392	1440	1674
H	1475	1523	1758
d	595	688	789
D	630	723	824

Priključak na sustav centralnog grijanja

Priključak na sustav centralnog grijanja treba izvesti s priključnim spojnicaama od 1", a ispred spojnica treba ugraditi zaporne ventile.

U sustavu s prisilnom cirkulacijom (s pumpom za centralno grijanje) potrebno je osigurati odgovarajući protok grijaće tekućine kako bi se postigla snaga izmjenjivača navedena u tablici „Tehnički podaci”.

Model SWP opremljen je jednim izmjenjivačem topline koji nudi veliku površinu za prijenos topline.



Priključak na sustav opskrbe vodom treba izvesti s priključnim spojnicama i prema normi PN-76/B-02440.

Izmjenjivač topline je tlačni uređaj prikladan za priključivanje na vodovodni sustav s tlakom koji ne prelazi 1 MPa. Ako tlak u sustavu premašuje 1 MPa, ispred izmjenjivača topline treba ugraditi regulator tlaka.

Izmjenjivač topline treba priključiti na vodovodni sustav na sljedeći način:

- Na priključku za dovod hladne vode [ZW] treba instalirati T-komad sa sigurnosnim ventilom s maksimalnim tlakom otvaranja od 10 bara i odvodnim ventilom; između spremnika i sigurnosnog ventila, kao i na njegovom izlazu, ne smije biti zapornih ventila ili ograničivača protoka; sigurnosni ventil mora biti postavljen tako da je curenje vode vidljivo,
- Priključiti izmjenjivač topline s montiranim sigurnosnim ventilom na vodovodni sustav,
- Na dovodu hladne vode instalirati zaporni ventil.

Priključak za ispuštanje tople vode treba izvesti na priključak iznad izmjenjivača topline. Svaki izmjenjivač topline opremljen je priključkom koji je namijenjen za priključivanje cirkulacije centralne tople vode.

- !** **Paznja**
- Treba koristiti sigurnosni ventil prilagođen snazi izvora topline. Ugradnja sigurnosnog ventila s neadekvatnim kapacitetom protoka može dovesti do prekomjernog porasta tlaka u izmjenjivaču topline i, kao posljedica, do curenja. U takvom slučaju jamstvo ne pokriva nastale štete.

Puštanje u rad

Prije puštanja uređaja u rad, potrebno je vizualno provjeriti priključke i osigurati da je montaža izvršena prema shemi. Sve spojeve, uključujući one montirane u tvornici (spoj električnog grijača vode, magnezijeva anoda, poklopac revizijskog otvora), potrebno je provjeriti na curenje u trenutku puštanja u rad i, ako se otkriju curenja, ponovno ih zabrtviti. Spremnik je potrebno napuniti vodom:

- otvoriti ventil na dovodu hladne vode,
- otvoriti ventil na slavini za toplu vodu (istjecanje vode bez mjehurića zraka ukazuje na to da je spremnik pun),
- zatvoriti ventile na potrošnim mjestima.

Otvoriti ventile solarne i grijače instalacije spremnika. Provjeriti nepropusnost spojeva na strani potrošne vode i na strani grijaćeg registra. Provjeriti funkciju sigurnosnog ventila (prema uputama proizvođača ventila).

Izmjenjivači topline su sigurni i pouzdani u radu, pod uvjetom da se poštuju sljedeća pravila:

- Svakih 14 dana treba provjeriti funkciju sigurnosnog ventila (ako nema istjecanja vode, ventil je neispravan i izmjenjivač topline se ne smije koristiti).
- Spremnik treba redovito čistiti od nakupljenih naslaga. Učestalost čišćenja ovisi o tvrdoći vode u određenom području. Ovu zadaću treba povjeriti servisu za održavanje. Vijci poklopca trebaju se zategnuti momentom od 18-22 Nm.
- Magnezijevu anodu treba pregledati jednom godišnje.
- Magnezijevu anodu je potrebno zamijeniti svakih 18 mjeseci.
- Da biste zamijenili anodu, uklonite gornji poklopac [1], zatvorite zaporni ventil na ulazu hladne vode, otvorite ventil za toplu vodu na slavini, otvorite ispusni ventil, ispustite toliko vode iz sustava da se anoda može zamijeniti bez poplave prostorije, uklonite revizijski poklopac i odvrnite anodu. Vijci poklopca trebaju se zategnuti momentom od 18-22 Nm.
- Iz higijenskih razloga, vodu treba povremeno zagrijavati na više od 70°C.
- Sve nepravilnosti u radu uređaja treba prijaviti servisu za održavanje.
- Preporučuje se izolacija ispusne cijevi i priključnih cijevi izmjenjivača topline kako bi se smanjili toplinski gubici.

Navedene aktivnosti treba provoditi samostalno i ne pokrivaju ih jamstvo.

Izmjenjivači se mogu dodatno opremiti električnim grijačem s termostatom:

- (GRW-1,4/230; GRW-2,0/230, GRW-3,0/230) za sve kapacitete u kućištu grijača ili u otvoru za pregled na prirubnici GRW2*.
- (GRW-4,5/400; GRW-6,0/400) za kapacitete od 300 litara na prirubnici otvora za pregled GRW2*.

* Prirubnica GRW2 - poklopac za prirubnicu s priključkom za grijač.

Maksimalna duljina grijača:

- 370 mm za kapacitet od 200 litara,
- 460 mm za kapacitet od 300 litara,
- 530 mm za kapacitet od 500 litara.

Kako biste ispraznili spremnik od vode, trebate:

- Zatvoriti ventile koji povezuju spremnik s krugom grijanja.
- Zatvoriti ventil na dovodu hladne vode u spremnik.
- Otvoriti ispusni ventil.

Postupak u slučaju štete ili nepravilnosti

Nepravilnosti	Upute za postupanje:
Istjecanje vode iz spremnika	Isključite električni grijač iz električne mreže, zatvorite ventil za dovod hladne vode i zaporne ventile centralnog grijanja te se obratite službi za korisnike.
Prekomjerno povećanje tlaka u spremniku	
Porast tlaka u sustavu centralnog grijanja	
Prljava voda u uređaju	Spremnik treba očistiti od nakupljenih sedimenata - za to se trebate obratiti stručnoj radionici.

Deaktivacija

Korišteni proizvod se ne smije tretirati kao komunalni otpad. Pravilno odlaganje korištenog proizvoda sprječava potencijalne negativne utjecaje na okoliš koji bi mogli nastati u slučaju nepravilnog upravljanja otpadom. Za detaljnije informacije o recikliranju ovog proizvoda, molimo kontaktirajte vašu lokalnu komunalnu upravu ili službe za upravljanje otpadom.

Recikliranje i odlaganje otpada

Odlaganje proizvoda i opreme:

Proizvod i oprema se ne smiju odlagati s kućanskim otpadom.

Potrebno je osigurati da se proizvod i sva oprema pravilno odlože.

Mora se poštovati sve relevantne propise

Tehnički podaci

Spremnik za potrošnu toplu vodu			SWP 201	SWP 301	SWP 501
Nazivni kapacitet		I	200	300	500
Energetska učinkovitost			B		
Gubici u stanju mirovanja		W	59	67	79
Kapacitet spremnika		I	197	298	486
Nazivni tlak	Spremnik	MPa	1		
	Grijaći registar		1		
Maks. radna temperatura spremnika		°C	95		
Maks. radna temperatura izmjenjivača topline			110		
Faktor snage NL prema DIN 4708			5,9	10,7	24,1
Površina grijaćeg registra		m²	2,05	2,63	3,71
Kapacitet grijaćeg registra		dm³	13,6	17,3	24,5
Snaga grijaćeg registra		kW	60*	78*	110*
			18**	23**	33**
Težina bez vode		l/h	1450*	1850*	2650*
			450**	590**	830**
Magnezijeva anoda M8 ø40		kg	78	109	165
Magnesiumanode M8 ø40			400	500	650

*80/10/45°C } Temperatura grijane vode / Temperatura opskrbe vode / Temperatura potrošne vode;
 **55/10/45°C } Protok grijane vode kroz grijaći registar: 2,5 m³/h

Tartalom

Piktogramok magyarázata	36
Feltételek a biztonságos és megbízható működéshez	37
Készülék leírása	38
Szerkezet	39
Kapcsolat a központi fűtési rendszerrel	41
Kapcsolat a vízellátó rendszerrel	42
Üzembe helyezés	42
Működtetés	43
A tartály kiürítése	44
Eljárás károsodás vagy rendellenességek esetén	44
Hulladékkezelés	44
Reciklálás és hulladékkezelés	44
Műszaki adatok	45



Olvassa el figyelmesen a használat előtt.
A biztonságos és helyes használat érdekében kövesse az utasításokat.
Tartsa meg ezt az útmutatót a jövőre nézve.



Kérjük, szigorúan tartsa be a biztonsági előírásokat, hogy elkerülje az egészségkárosodást és anyagi károkat.



Veszély

Ez a jel figyelmeztet a sérülés veszélyére.



Figyelem

Ez a jel figyelmeztet az anyagi veszteségre és a környezetszennyezésre.

Tipp

A Tipp szóval jelölt szöveg további információkat tartalmaz.



Az utasítás, hogy a kezelési útmutatót vegyék figyelembe az eszköz kezelése vagy irányítása során a helyen, ahol a szimbólum található.

Érvényes szabályok

- Nemzeti telepítési szabályok.
- A munkavédelmi és egészségügyi törvényi előírások.
- Környezetvédelmi törvényi előírások.
- Szakmai és biztosítási szövetségek előírásai.
- Aktuális nemzeti biztonsági előírások.

1. A felhasználói kézikönyv tartalmának megismerése lehetővé teszi a készülék helyes telepítését és üzemeltetését, biztosítva annak hosszú távú és megbízható teljesítményét.
2. Az útmutatóval ellentétes telepítés és használat nem megengedett—ez meghibásodáshoz vezethet és érvényteleníti a garanciát.
3. A készüléket nem szabad olyan helyiségekbe telepíteni, ahol a környezeti hőmérséklet 0°C alá csökkenhet.
4. A hőcserélő telepítését és üzembe helyezését, valamint a kapcsolódó telepítéseket szakképzett szervizcéggel kell elvégeztetni, a telepítési és felhasználói kézikönyv szigorú betartásával.
5. A hőcserélőt kizárólag függőleges helyzetben, három állítható lábön kell telepíteni.
6. A készüléket úgy kell elhelyezni és telepíteni, hogy a tartályból vagy a csatlakozásokból származó esetleges szivárgás ne áraszhassa el a helyiséget.
7. A készülék telepítése után csatlakoztatni kell a vízellátó hálózathoz, a központi fűtési rendszerhez és a napkollektoros rendszerhez a kézikönyvben található ábra szerint. Az útmutatóval ellentétes csatlakozás érvényteleníti a garanciát és meghibásodás kockázatát jelenti.
8. A vízellátó rendszerhez való csatlakozást a PN-76/B-02440 szabványnak megfelelően kell elvégezni.
9. A hőcserélő egy nyomásos berendezés, amelyet olyan vízellátó rendszerhez terveztek csatlakoztatni, ahol a nyomás nem haladja meg az 1 MPa-t. Ha a rendszerben a nyomás meghaladja az 1 MPa-t, akkor nyomáscsökkentőt kell telepíteni a hőcserélő elé.
10. A biztonsági szelep kivezető csövén csepegő víz normális jelenség, és nem szabad megakadályozni, mivel a szelep blokkolása meghibásodást okozhat.

11. Ne használja a hőcserélőt, ha fennáll a valószínűsége annak, hogy a biztonsági szelep sérült.
12. A tartály magnézium anóddal van felszerelve, amely további aktív korrózióvédelmet biztosít. Az anód egy fogyóeszköz, és elhasználódik. Az anód állapotát 12 hónaponként ellenőrizni kell, és 18 havonta cserélni kell, kivétel nélkül.
13. Ne lépje túl a hőcserélő névleges hőmérsékletét, amely 95°C.

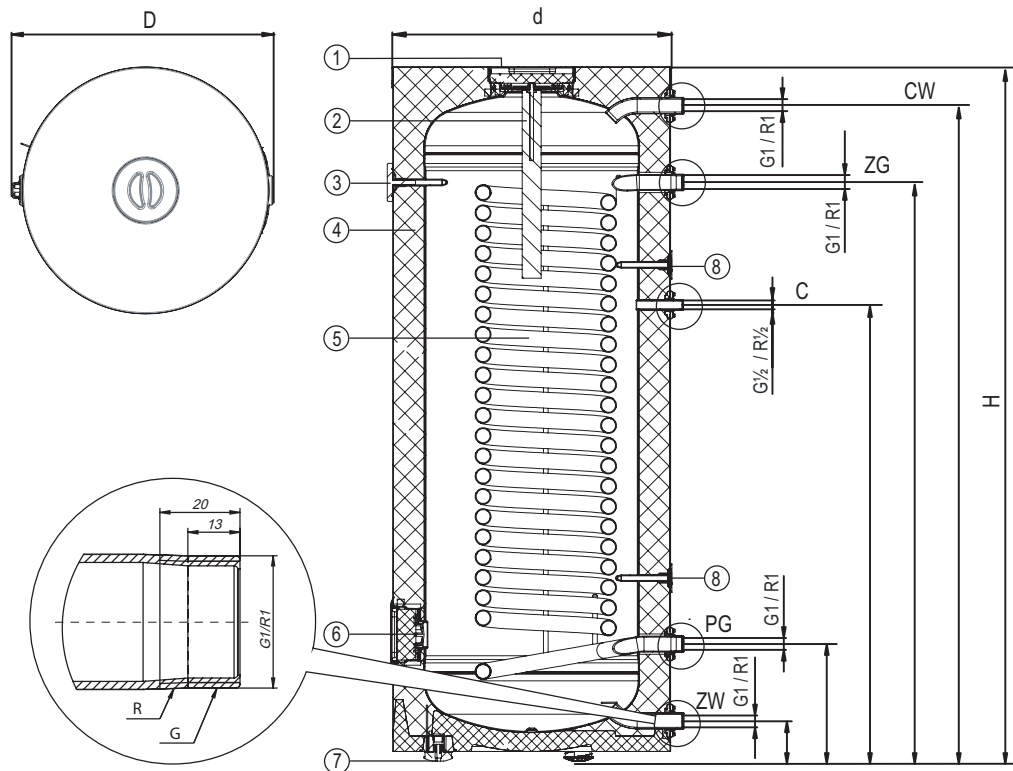
Készülék leírása

A használati melegvíz (HMW) hőcserélő egy olyan berendezés, amelyet a víz fűtésére és meleg állapotban történő tárolására terveztek. Használható háztartási igényekhez vagy közműépületekben. A víz nagy felületű tekercs segítségével fűthető.

Az SWP modell egy tekercsel van felszerelve, amely lehetővé teszi csatlakozást hőszivattyúhoz vagy kazánhoz. A tartályok korrózióvédelméhez kerámia zománcot használnak. További elemként szolgál a korrózió elleni védelemhez a magnézium anód.

A készüléket továbbá külsőleg is szigetelik környezetbarát hab vagy polisztirol hab formájában, a készülék kapacitásától függően.

Az SWP 201 henger szerkezete



[1] - Felső fedél

[2] - Magnézium anód

[3] - Hőmérő

[4] - Hőszigetelés

[5] - Fűtőtekercs

[6] - Elektromos fűtőaljzat (Dugó 1½" - meghúzási nyomaték 18-20Nm)

[7] - Lábak

[8] - Érzékelőcső

ZW - Hideg víz

CW - Meleg víz

C - Keringés

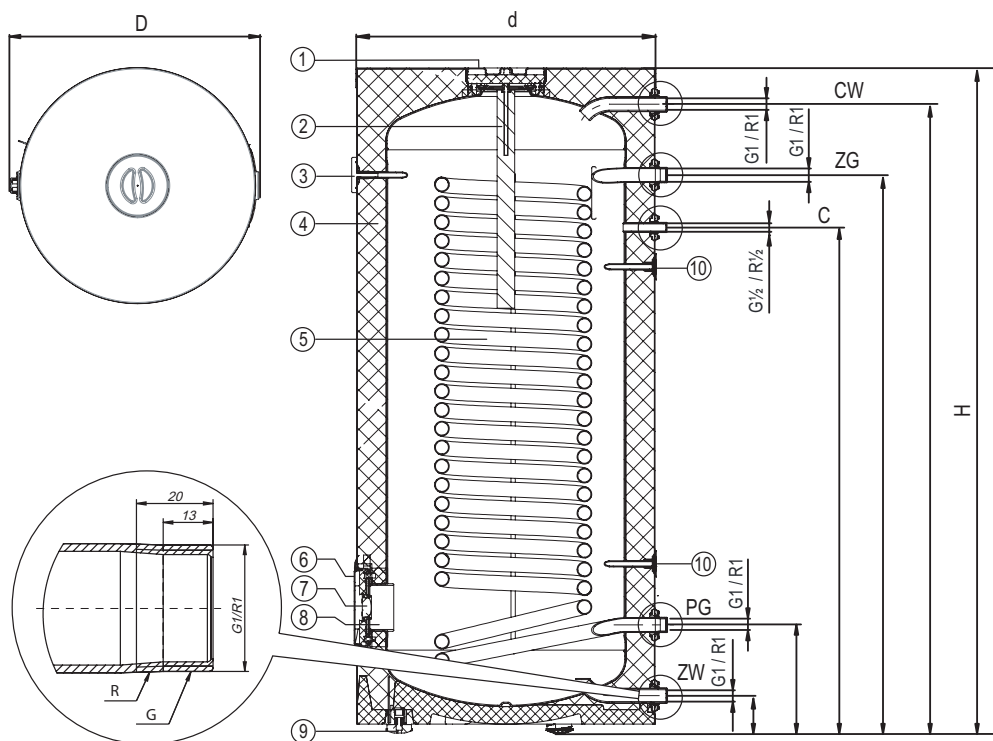
ZG - Fűtési közeg ellátása

PG - Fűtési közeg visszatérése

Tipp

A méretek a 40. oldalon található táblázatban vannak megadva.

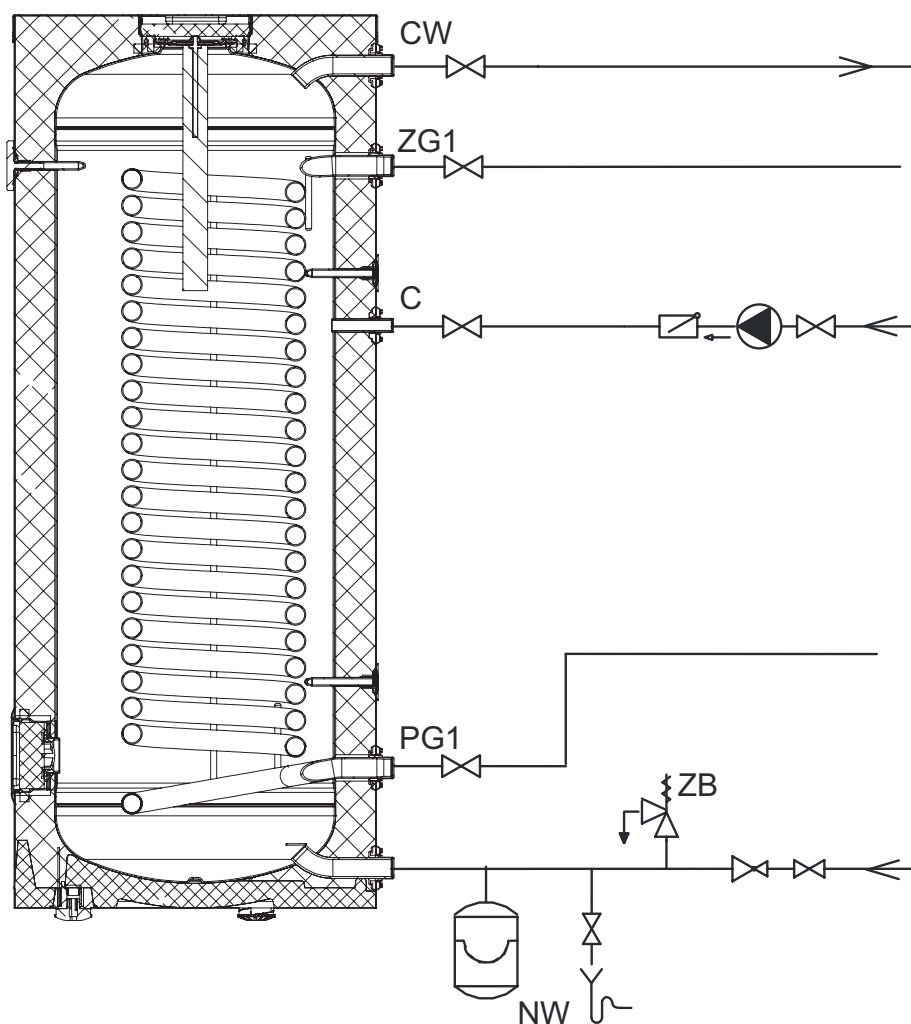
Az SWP 301; SWP 501 henger szerkezete



- [1] - Felső fedél
 [2] - Magnézium anód
 [3] - Hőmérő
 [4] - Hőszigetelés
 [5] - Fűtőtekercs
 [6] - Ellenőrző nyílás fedele
 [7] - Elektromos fűtőaljzat
 (Dugó 1½" - meghúzási nyomaték 18-20Nm)
 [8] - Ellenőrző nyílás
 [9] - Lábak
 [10] - Érzékelőcső
 ZW - Hideg víz
 CW - Meleg víz
 C - Keringés
 ZG - Fűtési közeg ellátása
 PG - Fűtési közeg visszatérése

Méretek SWP			
	201	301	501
ZW	86	86	86
PG	249	248	265
C	969	1158	1365
ZG	1229	1278	1495
CW	1392	1440	1674
H	1475	1523	1758
d	595	688	789
D	630	723	824

A központi fűtési rendszerhez való csatlakozást 1"-es csatlakozó csomók segítségével kell elvégezni, és a csomók elé elzárószelepeket kell telepíteni. Kényszerkeringéssel rendelkező rendszerben (központi fűtési vízpumpával) annak érdekében, hogy a hőcserélő elérje a „Műszaki adatok” táblázatban meghatározott teljesítményt, megfelelő fűtővíz áramlási sebességet kell biztosítani. Az SWP modell egyetlen tekercsel van felszerelve, amely nagy hőcserélő felülettel rendelkezik.



Kapcsolat a vízellátó rendszerrel

A vízellátó rendszerhez való csatlakozást csatlakozó csonkokkal és a PN-76/B-02440 szabványnak megfelelően kell elvégezni. A hőcserélő egy nyomásos berendezés, amelyet olyan vízellátó rendszerhez terveztek csatlakoztatni, ahol a nyomás nem haladja meg az 1 MPa-t. Ha a rendszerben a nyomás meghaladja az 1 MPa-t, akkor nyomáscsökkentőt kell telepíteni a hőcserélő elé.

A hőcserélőt a vízellátó hálózatra a következőképpen kell csatlakoztatni:

- Szereljen fel egy biztonsági szeleppel ellátott T-idomot, amelynek maximális nyitási nyomása 10 bar, valamint egy leeresztő szelepet a hideg víz bemenetére [ZW]; a tartály és a biztonsági szelep között, illetve annak kimenetén nem lehet sem elzárószelep, sem áramlást korlátozó elem; a biztonsági szelepet úgy kell felszerelni, hogy a vízszivárgás látható legyen.
- A biztonsági szeleppel felszerelt hőcserélőt csatlakoztassa a vízellátó rendszerhez.
- Szereljen fel egy elzárószelepet a hidegvíz-betápcsőre.

A melegvíz-kimenetet a hőcserélő tetején található csatlakozóhoz kell csatlakoztatni. Minden hőcserélő fel van szerelve egy csatlakozóval, amely a használati melegvíz-keringetés csatlakoztatására szolgál.

Figyelem
A hőforrás teljesítményéhez illeszkedő biztonsági szelepet kell használni. Egy nem megfelelő kapacitású biztonsági szelep felszerelése a hőcserélőben a nyomás túlzott növekedéséhez és ennek következtében szivárgásokhoz vezethet. Ilyen esetben a keletkező károkra a garancia nem vonatkozik.

Üzembe helyezés

Az üzembe helyezés előtt zárja le a leeresztő csatlakozást, például a szelep becsavarásával, és győződjön meg arról, hogy a telepítési eljárásokat az ebben a kézikönyvben foglalt előírásoknak megfelelően hajtották végre. Minden csatlakozást, beleértve a gyárilag összeszerelt részeket is (például az elektromos vízmelegítő hüvelyét, a magnézium anódot, az ellenőrző nyílás fedelét), le kell ellenőrizni a szivárgás szempontjából az üzembe helyezés időpontjában, és ha szivárgást észlelnek, újra kell tömíteni. A tartályt fel kell tölteni vízzel:

- Nyissa meg a szelepet a hidegvíz-betápcsövön,
- Nyissa meg a melegvíz-kimeneti szelepet (az, hogy a víz légbuborékok nélkül áramlik ki, azt jelzi, hogy a tároló tele van),
- Zárja el a kimeneti szelepeket.

Nyissa meg a szelepeket, amelyek a tartályt a központi és a napkollektoros fűtőrendszerhez csatlakoztatják. Ellenőrizze a víz- és fűtőközeg-szivárgásokat. Ellenőrizze a biztonsági szelep működését a szelep gyártójának utasításai szerint.

A hőcserélők biztonságos és megbízható üzemeltetést biztosítanak, feltéve, hogy betartják az alábbi irányelveket:

- Minden 14 napban ellenőrizze a biztonsági szelep működését. (Ha nem folyik ki víz, a szelep hibás, és a hőcserélőt nem szabad használni.)
- Időnként tisztítsa meg a tartályt a felhalmozódott lerakódásoktól. A tisztítás gyakorisága a környék vízkeménységétől függ. Ezt a feladatot egy szervizcégre kell bízni. A fedél csavarjait 18-22 Nm-es nyomatékkal húzza meg.
- Évente ellenőrizze a magnézium anódot.
- A magnézium anódot 18 havonta ki kell cserélni, kivétel nélkül.
- Az anód cseréjéhez távolítsa el a felső fedelet [1], zárja el a hidegvíz-betápcső elzárószelepét, nyissa meg a szerelvény melegvíz-szelepét, nyissa meg a leeresztő szelepet, és engedjen le annyi vizet a rendszerből, hogy az anód cseréje ne okozzon elárasztást. Távolítsa el az ellenőrző nyílás fedelét és csavarja ki az anódot. A fedél csavarjait 18-22 Nm-es nyomatékkal húzza meg.
- Higiéniai okokból időnként melegítse a vizet 70°C fölé.
- Jelentsen minden rendellenességet a készülék működésében a szervizcégnek.
- Javasolt a lefolyócső és a tekercs csatlakozó csöveinek hőszigetelése a hőveszteség minimalizálása érdekében.

A fent említett feladatokat saját belátás szerint kell elvégezni, és nem tartoznak a garanciális szolgáltatás alá.

A hőcserélők kiegészíthetők elektromos fűtőberendezéssel és termosztáttal:

- (GRW-1,4/230; GRW-2,0/230, GRW-3,0/230) minden kapacitáshoz a fűtőelem foglalatában vagy a felülvizsgálati nyílás karimájában GRW2*.
- (GRW-4,5/400; GRW-6,0/400) 300 litertől kezdődő kapacitásokhoz a felülvizsgálati nyílás karimájában GRW2*.

* GRW2 karima - fedél a karimához, fűtőberendezés csatlakozással.

A fűtőberendezés maximális hossza:

- 370 mm 200 literes kapacitáshoz,
- 460 mm 300 literes kapacitáshoz,
- 530 mm 500 literes kapacitáshoz.

A tartály kiürítése

Ahhoz, hogy kiürítse a tartályt:

- Zárja el a szelepeket, amelyek a tartályt a központi fűtési rendszerhez csatlakoztatják,
- Zárja el a hidegvíz-bemeneti szelepet,
- Nyissa meg a leeresztő szelepet.

Eljárás károsodás vagy rendellenességek esetén

Rendellenesség	Használati utasítás
Víz szivárog a tartályból	Húzza ki az elektromos fűtőelemet az áramforrásból, zárja el a hidegvíz-be-táplálási szelepet és a központi fűtési rendszer elzárószelepeit, majd vegye fel a kapcsolatot a szervizzel.
Túlzott nyomás a tartályban	
Megnövekedett nyomás a központi fűtési rendszerben	
Szennyezett víz a készülékben	A tartályt meg kell tisztítani a felhalmozódott lerakódásoktól - ehhez kérjük, lépjen kapcsolatba egy szakszervizzel.

Hulladékkezelés

Egy leselejtezett terméket nem szabad kommunális hulladékként kezelni. Egy leselejtezett termék megfelelő hulladékkezelése megakadályozza a környezetre gyakorolt lehetséges negatív hatásokat, amelyek az unszakszerű hulladékkezelésből eredhetnek. A termék újrahasznosításával kapcsolatos részletes információkért forduljon helyi önkormányzatához vagy a hulladékgazdálkodási szolgáltatásokhoz.

Reciklálás és hulladékkezelés

Termékek és berendezések elhelyezése:

A termékeket és berendezéseket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt elhelyezni. Biztosítani kell, hogy a termék és az összes berendezés megfelelő módon kerüljön elhelyezésre.

Minden vonatkozó szabályozást be kell tartani.

Használati Melegvíz Tartály			SWP 201	SWP 301	SWP 501
Kapacitás		I	200	300	500
Energiahatékonysági osztály			B		
Állásidei veszteségek		W	59	67	79
Tárolókapacitás		I	197	298	486
Névleges nyomás	tároló	MPa	1		
	tekercs		1		
Tartály maximális üzemi hőmérséklete		°C	95		
Hőcserélő maximális üzemi hőmérséklete			110		
NL teljesítménytényező a DIN 4708 szerint			5,9	10,7	24,1
Tekercs felülete		m²	2,05	2,63	3,71
Tekercs kapacitása		dm³	13,6	17,3	24,5
Tekercs teljesítménye		kW	60*	78*	110*
			18**	23**	33**
Tekercs hatékonysága		l/h	1450*	1850*	2650*
			450**	590**	830**
Súly (víz nélkül)		kg	78	109	165
Magnézium anód M8 ø40			400	500	650

*80/10/45°C

**55/10/45°C

} fűtővíz hőm./ befűvóvíz hőm./ használati víz hőm./ fűtővíz áramlási sebessége a hőcserélőn - 2,5 m³/h.

Turinys

Piktogramų paaiškinimas	47
Saugos nurodymai	48
Prietaiso aprašymas	49
Konstrukcija	50
Prijungimas prie centralinės šildymo sistemos	52
Prijungimas prie vandentiekio sistemos	53
Ijungimas	53
Eksploatacija	54
Rezervuaro ištuštinimas	55
Būdai, kaip spręsti gedimus arba sutrikimus	55
Utilizavimas	55
Reciklaža ir utilizavimas	55
Techniniai duomenys	56



Atidžiai perskaitykite prieš naudodamiesi.
Norėdami saugiai ir teisingai naudotis, laikykitės instrukcijos.
Laikykite šią instrukciją ateityje.



Prašome griežtai laikytis saugos nurodymų, siekiant išvengti sveikatos praradimo ir materialinės žalos rizikos.



Pavojus

Šis ženklas įspėja apie sužeidimo pavojų.



Dėmesio

Šis ženklas įspėja apie materialinių nuostolių ir aplinkos teršimo pavojų.

Patikslinimas

Tekstas, pažymėtas žodžiu „Patikslinimas“, apima papildomą informaciją.



Nurodymas, kad reikėtų atsižvelgti į naudojimo instrukciją, kai valdote įrenginį arba esate arti vietos, kurioje yra šis simbolis.

Galiojantys teisės aktai

- Nacionaliniai įrenginių montavimo teisės aktai
- Statutiniai darbo saugos ir higienos teisės aktai
- Statutiniai aplinkos apsaugos teisės aktai
- Profesinių sąjungų draudimo taisyklės
- Aktualūs nacionaliniai saugumo teisės aktai

1. Pažintis su šio vartotojo vadovo turiniu leis tinkamai įdiegti ir eksploatuoti įrenginį, užtikrinant ilgalaikį ir patikimą veikimą.
2. Draudžiama įrengti ir naudoti šilumokaitį, priešingai nei nurodyta šiame vadove – tai gali sukelti gedimus ir anuliuoti garantiją.
3. Prietaiso negalima įrengti patalpose, kur aplinkos temperatūra gali nukristi žemiau 0°C.
4. Šilumokaičio montavimą, paleidimą ir susijusias instaliacijas turėtų atlikti specializuota aptarnavimo įmonė ir tai turi būti atliekama griežtai pagal montavimo ir vartotojo vadovą.
5. Šilumokaitis montuojamas tik vertikalioje padėtyje, stovintis ant trijų reguliuojamų kojų.
6. Prietaisas turi būti įrengtas tokioje vietoje ir tokiu būdu, kad avarinis nutekėjimas iš bako ar jungčių neužtvindytų patalpos.
7. Po įrengimo prietaisas turi būti prijungtas prie vandens tiekimo tinklo, centrinio šildymo sistemos ir saulės instaliacijos pagal šiame vadove pateiktą schemą. Bet kokia jungtis, neatitinkanti vadovo, anuliuoja garantiją ir gali sukelti gedimą.
8. Jungtis prie vandens tiekimo sistemos turi būti atliekama pagal PN-76/B-02440.
9. Šilumokaitis yra slėginis įrenginys, skirtas prijungti prie vandens tiekimo sistemos, kurios slėgis neviršija 1 MPa. Jei sistemos slėgis viršija 1 MPa, prieš šilumokaitį turi būti įrengtas slėgio mažintuvas.
10. Vandens lašėjimas iš saugos vožtuvo išleidimo vamzdžio yra normalus reiškinys ir neturi būti užkertamas kelias, nes užblokavus vožtuvą gali įvykti gedimas.
11. Nenaudokite šilumokaičio, jei yra tikimybė, kad saugos vožtuvas yra sugadintas.

12. Bakas yra įrengtas su magnio anodu, kuris suteikia papildomą aktyvią apsaugą nuo korozijos. Anodas yra sunaudojama dalis ir nusidėvi. Anodo būklė turi būti tikrinama kartą per 12 mėnesių, o jis turi būti pakeičiamas kas 18 mėnesių be išimties.
13. Neviršykite nominalios šilumokaicio temperatūros, kuri yra 95°C.

Prietaiso aprašymas

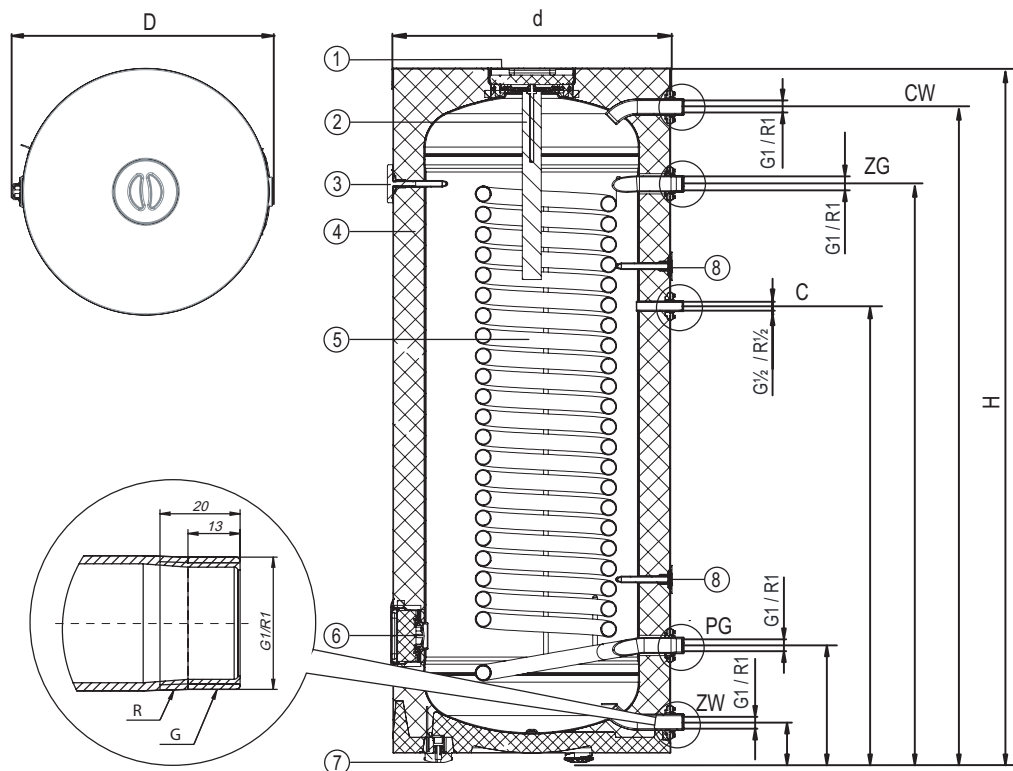
BVK (Buitinio Vandens Kaitinimo) šilumokaitis yra įrenginys, skirtas vandeniui šildyti ir laikyti jį šildytoje būklėje. Jis gali būti naudojamas buitiniams reikmėms arba komunaliniuose pastatuose. Vanduo gali būti šildomas naudojant didelio paviršiaus ploto spiralę.

SWP modelis yra aprūpintas viena spirale, kuri leidžia prijungti prie šilumos siurblio arba katilo.

Siekiant apsaugoti talpas nuo korozijos, naudojama keraminė emalė. Papildomas elementas, kuris tarnauja kaip apsauga nuo korozijos, yra magnio anodas. Prietaisas papildomai apšiltintas iš išorės, naudojant šilumos izoliaciją ekologiškos putos arba polistireno pavidalu, priklausomai nuo įrenginio talpos.

Konstrukcija

Struktūra SWP 201 šildytuvo

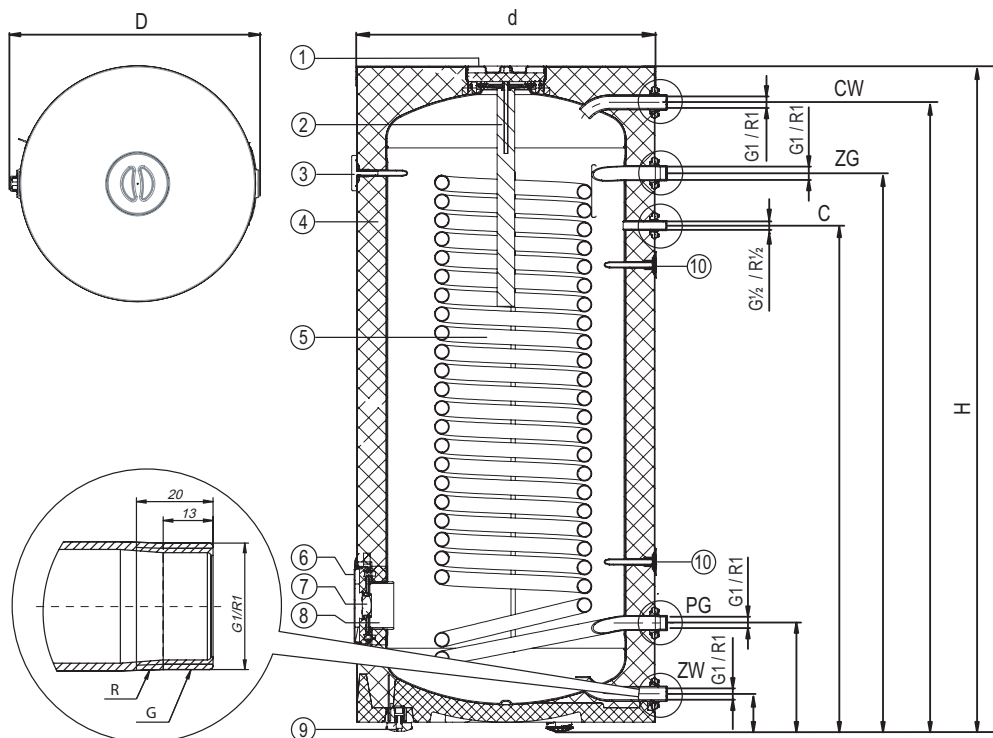


- [1] - viršutinis dangtis
- [2] - magnio anodas
- [3] - termometras
- [4] - šilumos izoliacija
- [5] - šildymo spiralė
- [6] - elektrinio šildytuvo lizdas (Kaištis 1½" - veržimo momentas 18-20Nm)
- [7] - kojelės
- [8] - jutiklio vamzdelis
- ZW - šaltas vanduo
- CW - karštas vanduo
- C - cirkuliacija
- ZG - šildymo terpės tiekimas
- PG - šildymo terpės grįžimas

Patikslinimas

Ištieskite pirštus iki 51 puslapio, ten rasite lentelę su visais matmenimis.

Struktūra SWP 301; SWP 501 šildytuvo



- [1] - viršutinis dangtis
 [2] - magnio anodas
 [3] - termometras
 [4] - šilumos izoliacija
 [5] - šildymo spiralė
 [6] - apžiūros angos dangtis
 [7] - elektrinio šildytuvo lizdas
 (Kaištis 1½" - veržimo momentas 18-20Nm)
 [8] - apžiūros anga
 [9] - kojelės
 [10] - jutiklio vamzdelis
 ZW - šaltas vanduo
 CW - karštas vanduo
 C - cirkuliacija
 ZG - šildymo terpės tiekimas
 PG - šildymo terpės grįžimas

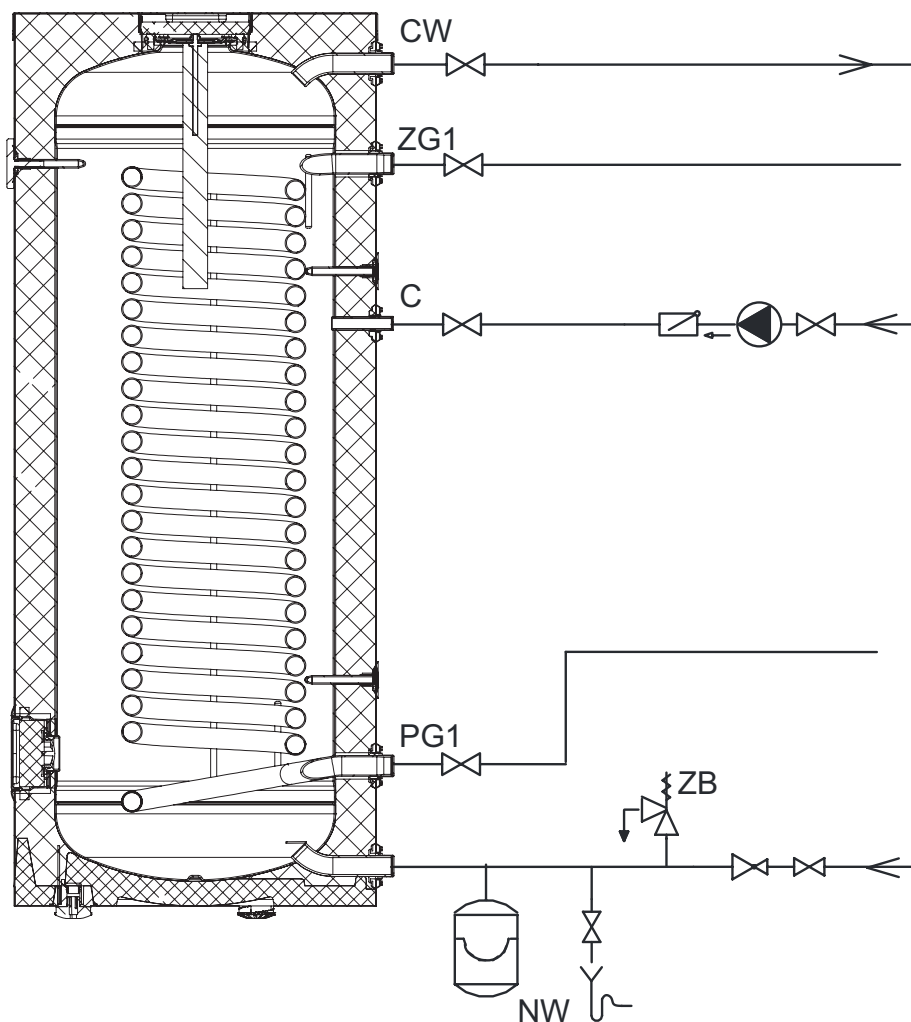
Matmenys SWP			
	201	301	501
ZW	86	86	86
PG	249	248	265
C	969	1158	1365
ZG	1229	1278	1495
CW	1392	1440	1674
H	1475	1523	1758
d	595	688	789
D	630	723	824

Prijungimas prie centralinės šildymo sistemos

Prijungimas prie centrinio šildymo sistemos turėtų būti atliekamas naudojant 1" jungiamuosius mazgus, o prieš mazgus turėtų būti įrengti uždarymo vožtuvai.

Įrenginyje su priverstine cirkuliacija (su centrinio šildymo vandens siurbliu) siekiant užtikrinti, kad šilumokaitis pasiektų „Techninių duomenų“ lentelėje nurodytą našumą, būtina užtikrinti tinkamą šildymo vandens srautą.

SWP modelis yra aprūpintas viena spirale, turinčia didelį šilumos mainų paviršiaus plotą.



Prijungimas prie vandens tiekimo sistemos turėtų būti atliekamas naudojant jungiamuosius mazgus ir atitikti PN-76/B-02440 standartą.

Šilumokaitis yra slėginis įrenginys, skirtas prijungti prie vandens tiekimo sistemos, kurios slėgis neviršija 1 MPa. Jei sistemos slėgis viršija 1 MPa, prieš šilumokaitį turi būti įrengtas slėgio mažintuvas.

Šilumokaitis turėtų būti prijungtas prie vandens tiekimo tinklo šiais būdais:

- Prijunkite trišakį su saugos vožtuvu, kurio maksimalus atidarymo slėgis yra 10 barų, ir išleidimo vožtuvu prie šalto vandens įvado [ZW]; tarp bako ir saugos vožtuvo, taip pat jo išleidimo angos neturėtų būti uždarymo vožtuvo ar srauto ribojimo elemento; saugos vožtuvas turi būti įrengtas taip, kad vandens nutekėjimas būtų matomas.
- Su prijungtu saugos vožtuvu prijunkite šilumokaitį prie vandens tiekimo sistemos.
- Įdiekite uždarymo vožtuvą ant šalto vandens tiekimo linijos.

Karšto vandens išleidimas turėtų būti prijungtas prie jungiamosios detalės, esančios viršutinėje šilumokaičio dalyje. Kiekvienas šilumokaitis yra aprūpintas jungiamosiomis detalėmis, skirtomis BVK cirkuliacijai prijungti.

! **Dėmesio**
Turėtų būti naudojamas saugos ventilius, pritaikytas pagal šilumos šaltinio galingumą. Saugos ventilio su netinkama pralaidumo galia montavimas gali sukelti per didelį slėgio padidėjimą šilumokaičiuje ir kaip pasekmę - nutekėjimus. Tokiu atveju garantija neapima atsiradusių žalų.

Įjungimas

Prieš paleidžiant šilumokaitį, būtina atlikti optinę įrenginio jungties ir teisingo montavimo pagal schemas patikrą. Visi jungiamieji elementai, įskaitant gamykloje sumontuotus (elektrinio šildymo antgalio jungtis, magnio anodas, revizijos angos dangtelis), turi būti patikrinti dėl sandarumo paleidimo metu ir, esant nutekėjimams, vėl užsandarinti. Talpykla turi būti užpildyta vandeniu:

- atidaryti šalto vandens tiekimo vožtuvą,
- atidaryti karšto vandens maišytuvo vožtuvą (oro burbuliukų nebuvimas vandens ištekėjime rodo, kad talpykla užpildyta),
- uždaryti vandens išėmimo vožtuvus,

Patikrinkite jungčių sandarumą. Patikrinkite saugos vožtuvo veikimą (pagal vožtuvo gamintojo nurodymus).

Šilumokaičiai yra saugūs ir patikimi naudoti, jei laikomasi šių gairių:

- Kas 14 dienų patikrinkite saugos vožtuvo veikimą. (Jei vanduo neišteka, vožtuvas yra sugedęs, ir šilumokaičio negalima naudoti).
- Periodiškai valykite talpą nuo susikaupusių nuosėdų. Valymo dažnumas priklauso nuo vandens kietumo jūsų vietovėje. Šią užduotį turėtų atlikti aptarnavimo įmonė. Priveržkite dangčio varžtus 18-22 Nm sukimo momentu.
- Kartą per metus patikrinkite magnio anodą.
- Magnio anodą būtina keisti kas 18 mėnesių be išimties.
- Keičiant anodą, nuimkite viršutinį dangtį [1], uždarykite uždarymo vožtuvą ant šalto vandens tiekimo, atidarykite karšto vandens vožtuvą ant jungiamosios detalės, atidarykite išleidimo vožtuvą ir išleiskite tiek vandens iš sistemos, kad būtų galima pakeisti anodą neužtvindant patalpos. Nuimkite apžiūros angos dangtį ir atsukite anodą. Priveržkite dangčio varžtus 18-22 Nm sukimo momentu.
- Higienos tikslais periodiškai kaitinkite vandenį virš 70°C.
- Aptarnavimo įmonei praneškite apie bet kokius prietaiso veikimo nesklandumus.
- Rekomenduojama termiškai izoliuoti išleidimo vamzdį ir spiralės prijungimo vamzdžius, kad būtų sumažinti šilumos nuostoliai.

Minėtos užduotys turėtų būti atliekamos savo nuožiūra ir nėra įtrauktos į garantinį aptarnavimą.

Šilumokaičius galima papildomai aprūpinti elektriniu šildytuvu su termostatu:

- (GRW-1,4/230; GRW-2,0/230, GRW-3,0/230) visoms talpoms kaitinimo elemento movoje arba patikros angos flanše GRW2*.
- (GRW-4,5/400; GRW-6,0/400) talpoms nuo 300 litrų patikros angos flanše GRW2*.

* Flanšas GRW2 - dangtelis flanšui su prijungimu prie šildytuvo.

Maksimalus šildytuvo ilgis:

- 370 mm 200 litrų talpai,
- 460 mm 300 litrų talpai,
- 530 mm 500 litrų talpai.

Norint ištuštinti rezervuarą, būtina:

- uždaryti vožtuvus, jungiančius šilumokaitį su šildymo sistema,
- uždaryti šalto vandens tiekimo į šilumokaitį vožtuvą,
- atidaryti išleidimo vožtuvą.

Būdai, kaip spręsti gedimus arba sutrikimus

Nereguliarumas	Procedūros nurodymai
Vandens nutekėjimas iš rezervuaro	Atjunkite elektrinį šildytuvą nuo elektros tinklo, uždarykite šalto vandens tiekimo vožtuvą ir centrinės šildymo sistemos atjungimo vožtuvus ir kreipkitės į aptarnavimo tarnybą.
Per didelis slėgio padidėjimas rezervuare	
Slėgio padidėjimas centrinėje šildymo sistemoje	
Nešvarus vanduo įrenginyje	Rezervuaras turi būti išvalytas nuo susikaupusių nuosėdų – tam reikėtų kreiptis į specialistų įmonę.

Utilizavimas

Nebenaudojamas produktas neturėtų būti šalinamas kaip buitinis atliekas. Tinkamas nebenaudojamo produkto utilizavimas padeda išvengti potencialiai neigiamo poveikio aplinkai, kuris gali atsirasti netinkamai šalinant atliekas. Norėdami gauti išsamesnės informacijos apie šio produkto perdirbimą, turėtumėte kreiptis į vietos savivaldybę arba atliekų tvarkymo paslaugas.

Reciklaža ir utilizavimas

Produktų ir įrangos utilizavimas:

Produktai ir įranga neturi būti šalinami kartu su buitinėmis atliekomis. Būtina užtikrinti, kad produktas ir visa įranga būtų tinkamai utilizuoti. Privaloma laikytis visų galiojančių teisės aktų.

Techniniai duomenys

Buitinio karšto vandens šildytuvai		SWP 201	SWP 301	SWP 501	
Nominuojama talpa		I	200	300	500
Energijos efektyvumo klasė			B		
Sustojimo nuostoliai		W	59	67	79
Saugojimo talpa		I	197	298	486
Nominuojamas slėgis	Rezervuaras	MPa	1		
	Šildymo registrai		1		
Didžiausia talpyklos darbinė temperatūra		°C	95		
Didžiausia šilumokaičio darbinė temperatūra			110		
Galios koeficientas NL pagal DIN 4708			5,9	10,7	24,1
Šildymo registro plotas		m²	2,05	2,63	3,71
Šildymo registro talpa		dm³	13,6	17,3	24,5
Šildymo registro galia		kW	60*	78*	110*
			18**	23**	33**
Šildymo registro našumas		l/h	1450*	1850*	2650*
			450**	590**	830**
Svoris be vandens		kg	78	109	165
Magnio apsauginė anodė M8 ø40			400	500	650

*80/10/45°C } Šildymo vandens temperatūra / tiekiamo vandens temperatūra / buitinio vandens temperatūra; šildymo vandens srautas per šildymo registrą 2,5 m³/h.
 **55/10/45°C }

Saturs

Piktogrammu skaidrojums	58
Drošības norādījumi	59
Ierīces apraksts	60
Uzbūve	61
Savienojums ar centrālo apkures sistēmu	63
Savienojums ar ūdensvada sistēmu	64
Palaišana	64
Ekspluatācija	65
Lai iztukšotu rezervuāru	66
Veidi, kā novērst kļūdas vai bojājumus	66
Izņemšana no ekspluatācijas	66
Reciklācija un atkritumu likvidācija	66
Tehniskie dati	67



Rūpīgi izlasiet pirms lietošanas.

Lai nodrošinātu drošu un pareizu lietošanu, ievērojiet instrukcijas norādījumus.

Saglabājiet šo instrukciju nākotnei.

Piktogrammu skaidrojums



Lūdzu, rūpīgi ievērojiet drošības norādījumus, lai novērstu veselības kaitējuma un materiālo zaudējumu risku.



Bīstamība

Šis zīme brīdina par traumu briesmām.



Uzmanību

Šis zīme brīdina par materiāliem zaudējumiem un vides piesārņošanu.

Padoms

Teksts, kas atzīmēts ar vārdu Padoms, satur papildu informāciju.



Simbols norāda uz informāciju, kura ierīces lietotājam jāņem vērā.

Spēkā esošie noteikumi

- Valsts instalācijas noteikumi.
- Likumdošanas drošības un darba higiēnas noteikumi.
- Likumdošanas vides aizsardzības noteikumi.
- Profesionālo apdrošināšanas asociāciju noteikumi.
- Aktuālie valsts drošības noteikumi.

1. Iepazīšanās ar šīs instrukcijas saturu ļaus pareizi uzstādīt un darbināt ierīci, nodrošinot tās ilgtspējīgu un uzticamu darbību.
2. Aizliegts uzstādīt un lietot siltummaiņu pretrunā ar šo instrukciju; tas var izraisīt kļūdas un garantijas zaudēšanu.
3. Ierīci nedrīkst uzstādīt vietās, kur apkārtējās vides temperatūra var nokrist zem 0°C.
4. Siltummaiņa uzstādīšana un nodošana ekspluatācijā, kā arī saistīto instalāciju veikšana, jāuztic specializētam tehniskajam dienestam un stingri jāievēro produkta montāžas un ekspluatācijas instrukcijas.
5. Siltummainis tiek uzstādīts tikai vertikālā pozīcijā, balstoties uz trim regulējamām kājām.
6. Ierīce jāuzstāda tādā vietā un tādā veidā, lai ārkārtas tvertnes vai savienojumu noplūde neappludinātu teritoriju.
7. Pēc uzstādīšanas ierīce jāpievieno ūdens tīklam, centrālajai un saules apkures sistēmai saskaņā ar shēmu šajā instrukcijā. Savienojums, kas neatbilst instrukcijai, anulē garantiju un var izraisīt kļūdas.
8. Pievienojums ūdens instalācijai jāveic saskaņā ar standartu PN-76/B-02440.
9. Siltummainis ir spiediena ierīce, kas paredzēta pievienošanai ūdens instalācijai ar spiedienu, kas nepārsniedz 1 MPa. Ja spiediens instalācijā pārsniedz 1 MPa, pirms siltummaiņa jāuzstāda spiediena samazinātājs.
10. Ūdens pilēšana no drošības vārsta izplūdes caurules ir normāla parādība un to nevajadzētu novērst, jo vārsta bloķēšana var izraisīt kļūmes.
11. Siltummaiņu nedrīkst izmantot, ja pastāv iespēja, ka drošības vārsts ir bojāts.

12. Tvertne ir aprīkota ar magnija anodu, kas nodrošina papildu aktīvu aizsardzību pret koroziju. Anods ir patēriņa daļa un nolietojas. Anoda stāvoklis jāpārbauda ik pēc 12 mēnešiem, un tas jāaizvieto ik pēc 18 mēnešiem.
13. Nedrīkst pārsniegt siltummaiņa nominālo temperatūru 95°C.

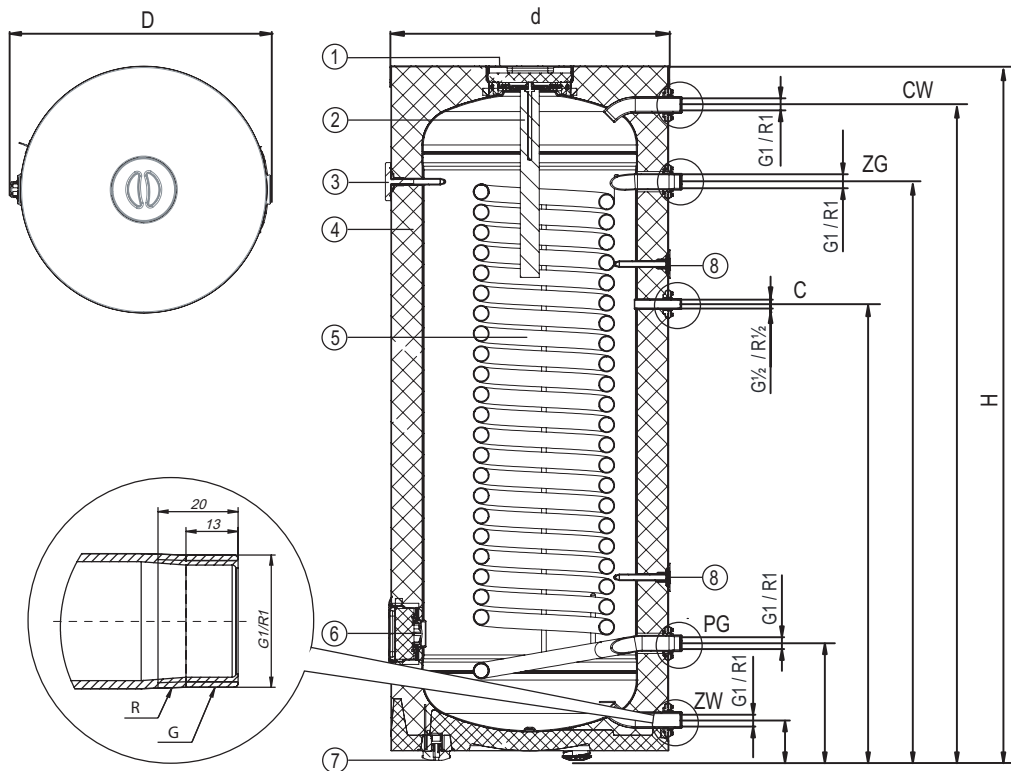
Ierīces apraksts

Karstā ūdens siltummainis ir ierīce, kas paredzēta ūdens sildīšanai un uzglabāšanai siltā stāvoklī. To var izmantot mājāsaimniecībās vai komerciālās telpās. Ūdeni var sasildīt, izmantojot lielu virsmas siltummaini.

Modelis SWP ir aprīkots ar siltummaini, kas ļauj pieslēgties siltumsūkņim vai katlam. Kā tvertņu aizsardzība pret koroziju tiek izmantots keramisks emaljs. Papildu elements, kas kalpo kā aizsardzība pret koroziju, ir magnija anods.

Ierīce ir papildus izolēta no ārpuses, izmantojot siltumizolāciju ekoloģiskas putas vai polistirola veidā, atkarībā no ierīces ietilpības.

Konstrukcija SWP 201 cilindra

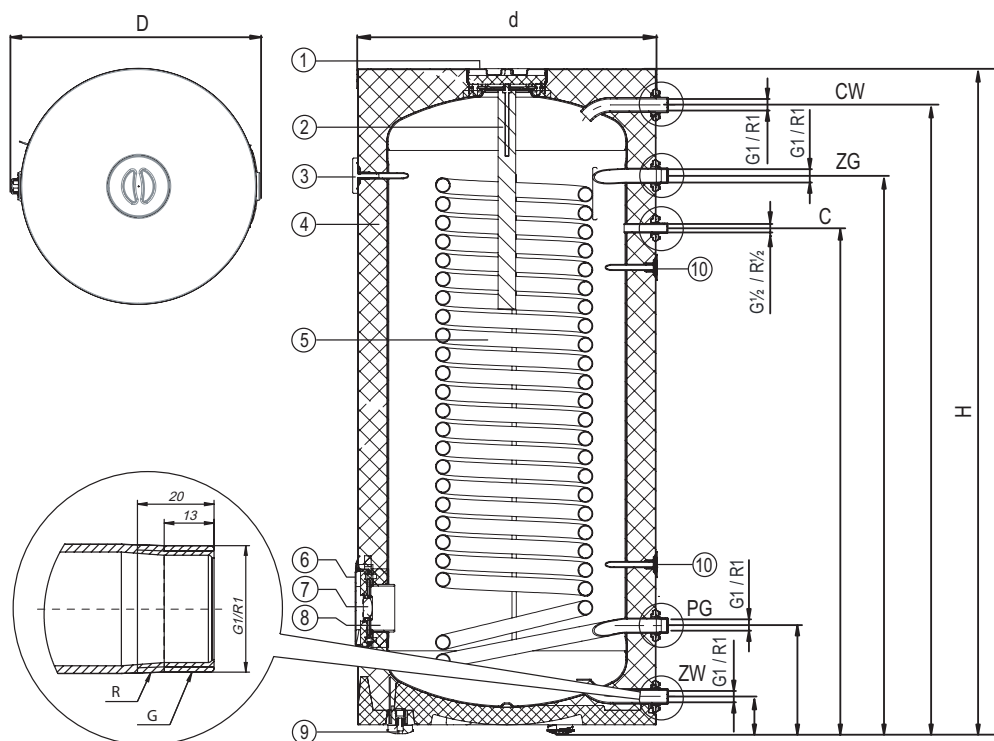


- [1] - augšējais vāks
- [2] - magnija anods
- [3] - termometrs
- [4] - siltumizolācija
- [5] - apkures siltummainis
- [6] - pieslēgums elektriskajam sildītājam (Aizbāznis 1½" - pievilkšanas moments 18-20Nm)
- [7] - kājas
- [8] - sensora caurule
- ZW - auksts ūdens
- CW - karsts ūdens
- C - cirkulācija
- ZG - siltuma aģenta padeve
- PG - siltuma aģenta atgriešanās

Padoms

Izmēri ir norādīti tabulā 62. lappusē.

Konstrukcija SWP 301; SWP 501 cilindra



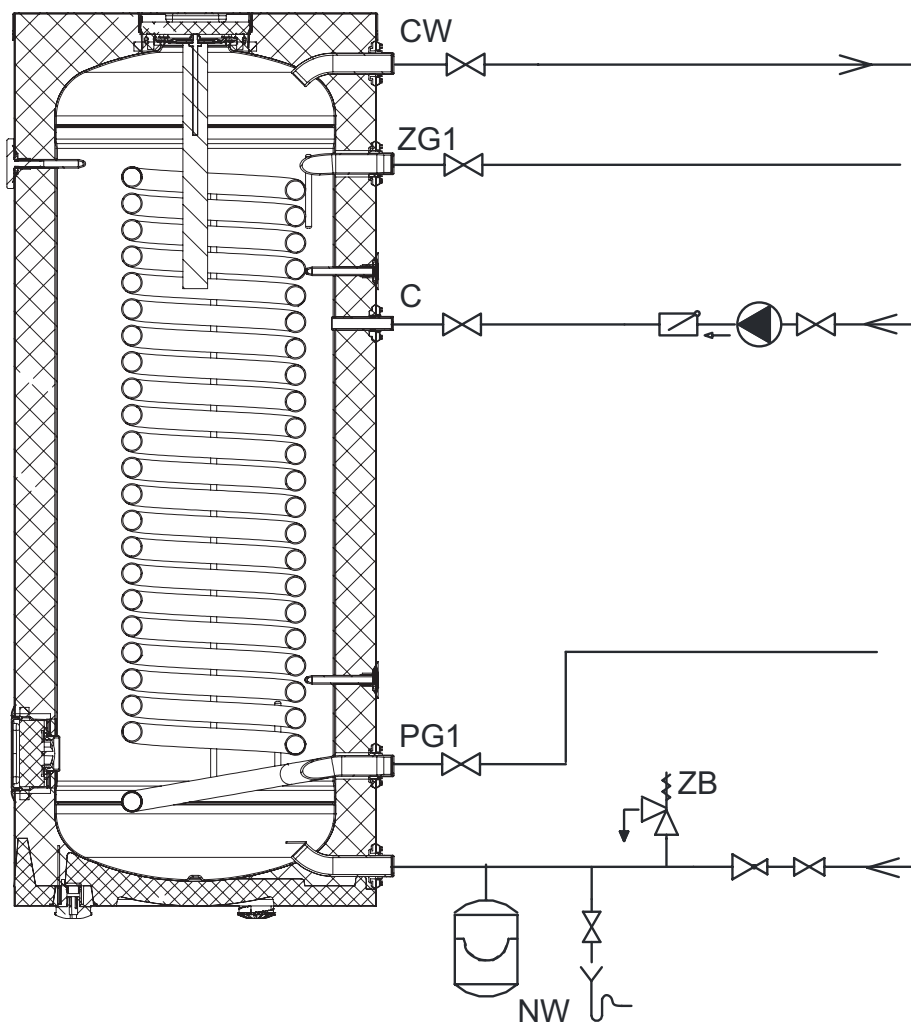
- [1] - augšējais vāks
- [2] - magnija anods
- [3] - termometrs
- [4] - siltumizolācija
- [5] - apkures siltummainis
- [6] - pārbaudes atveres vāks
- [7] - pieslēgums elektriskajam sildītājam
(Aizbāznis 1½" - pievilkšanas moments 18-20Nm)
- [8] - pārbaudes atvere
- [9] - kājas
- [10] - sensora caurule
- ZW - auksts ūdens
- CW - karsts ūdens
- C - cirkulācija
- ZG - siltuma aģenta padeve
- PG - siltuma aģenta atgriešanās

Izmēri SWP			
	201	301	501
ZW	86	86	86
PG	249	248	265
C	969	1158	1365
ZG	1229	1278	1495
CW	1392	1440	1674
H	1475	1523	1758
d	595	688	789
D	630	723	824

Pieslēgums centrālās apkures sistēmai jāveic ar 1" savienotājumavām, un pirms savienotājumavām jāuzstāda noslēgventīļi.

Sistēmās ar piespiedu cirkulāciju (ar centrālās apkures ūdens sūkni), lai siltummainis sasniegtu tabulā „Tehniskie dati” norādīto veikspēju, jānodrošina atbilstoša apkures ūdens plūsma.

Modelis SWP ir aprīkots ar vienu lielas virsmas siltummaiņa spoli.



Pieslēgums ūdens instalācijai jāveic ar savienojumu uzmavām un saskaņā ar standartu PN-76/B-02440.

Siltummainis ir spiediena ierīce, kas paredzēta pieslēgšanai ūdens instalācijai ar spiedienu, kas nepārsniedz 1 MPa. Ja spiediens instalācijā pārsniedz 1 MPa, pirms siltummaiņa jāuzstāda spiediena samazinātājs.

Siltummainis jāpieslēdz ūdens tīklam šādi:

- Pieslēgumā aukstā ūdens padevei [ZW] uzstādi T veida savienojumu ar drošības vārstu, kura atvēršanas spiediens ir maksimāli 10 bāri, un drenāžas vārstu; starp tvertni un drošības vārstu, kā arī tā izplūdes atverē, nedrīkst būt nekādi noslēgventīļi vai elementi, kas ierobežo plūsmu. Drošības vārsts jāuzstāda tā, lai būtu redzama jebkura ūdens noplūde.
- Pievienojiet siltummaini ar uzstādīto drošības vārstu ūdens instalācijai.
- Aukstā ūdens ieejā uzstādi noslēgventīli.

Karstā ūdens izplūde jāpievieno savienojumam, kas atrodas siltummaiņa augšpusē.

Katrs siltummainis ir aprīkots ar savienojumu, kas paredzēts karstā ūdens cirkulācijas pieslēgšanai.

! **Uzmanību**
Jāizmanto drošības vārsts, kas atbilst siltuma avota jaudai. Nepiemērota jaudas drošības vārsta uzstādīšana var izraisīt pārmērīgu spiediena pieaugumu siltummainī, un tādējādi noplūdes. Šādā gadījumā garantija nesedz radušos bojājumus.

Palaišana

Pirms siltummaiņa palaišanas ir jāveic optiska iekārtas pieslēguma un montāžas pareizības pārbaude saskaņā ar shēmām. Visus pieslēgumus, pat tos, kas ir uzstādīti rūpnīcā (elektriskās sildītāja izvads, magnija anods, revīzijas atveres vāks), ir jāpārbauda uz noplūdēm palaišanas laikā, un gadījumā, ja tiek konstatētas noplūdes, tās ir jānovērš, atkārtoti blīvējot. Karstā ūdens tvertne jāpiepilda ar ūdeni sekojošā veidā:

- atvērt aukstā ūdens padeves noslēgventīli,
- atvērt karstā ūdens izejas noslēgventīli (ūdens strūkļa bez gaisa burbuļiem liecina par piepildītu tvertni),
- aizvērt karstā ūdens izejas noslēgventīli.

Pārbaudīt drošības vārsta darbu (saskaņā ar ražotāja instrukciju).

Siltummaiņi ir droši un uzticami darbībā, ja tiek ievēroti šādi noteikumi:

- Katru 14 dienu pārbaudiet drošības vārsta darbību (ja ūdens neaizplūst, vārsts ir bojāts un siltummaiņi nedrīkst darbināt).
- Regulāri attīriet tvertni no uzkrātajiem nogulsniem. Tvertnes tīrīšanas biežums atkarīgs no ūdens cietības reģionā. Šo uzdevumu jāveic tehniskajam dienestam. Pievelciet vāka skrūves ar griezes momentu 18-22 Nm.
- Reizi gadā pārbaudiet magnija anodu.
- Katru 18 mēnešus magnija anods jānomaina bez izņēmuma.
- Noņemiet augšējo vāku [1]. Aizveriet noslēgventili aukstā ūdens ieejā. Atveriet karstā ūdens krānu. Atveriet drenāžas vārstu un izlaidiet pietiekami daudz ūdens no sistēmas, lai varētu nomainīt anodu, neappludinot teritoriju. Demontējiet pārbaudes atveres vāku un atskrūvējiet anodu. Pievelciet vāka skrūves ar griezes momentu 18-22 Nm.
- Higiēnisku iemeslu dēļ periodiski jāsilda ūdens līdz vairāk nekā 70°C.
- Jebkādas ierīces darbības neregularitātes jāziņo tehniskajam dienestam.
- Ieteicams siltumizolēt izplūdes cauruli un pieslēguma caurules siltummainim, lai samazinātu siltuma zudumus.

Iepriekš minētās darbības jāveic patstāvīgi un tās nav iekļautas garantijas servisā.

Siltummaiņus var papildus aprīkot ar elektrisko sildītāju ar termostatu:

- (GRW-1,4/230; GRW-2,0/230, GRW-3,0/230) visu tilpumu apsildes elementa uzdevam vai pārbaudes atveres atloka GRW2*.
- (GRW-4,5/400; GRW-6,0/400) tilpumiem no 300 litriem pārbaudes atveres atloka GRW2*.

* Atloks GRW2 - atloka vāks ar pieslēgumu sildītājam.

Maksimālais sildītāja garums:

- 370 mm ietilpībai 200 litri,
- 460 mm ietilpībai 300 litri,
- 530 mm ietilpībai 500 litri.

Lai iztukšotu rezervuāru

Ir nepieciešams:

- aizvērt vārstus, kas savieno maiņas ierīci ar apkures kontūru,
- aizvērt aukstā ūdens pievades vārstu uz maiņas ierīci,
- atvērt iztukšošanas vārstu.

Veidi, kā novērst kļūdas vai bojājumus

Neatbilstība	Norādījumi par rīcību
Ūdens noplūde no tvertnes	Atvienojiet elektrisko sildītāju no elektroapgādes, aizveriet aukstā ūdens pievada vārstu un centrālās apkures sistēmas aizsprosta vārstus un sazinieties ar servisu.
Pārmērīgs spiediens tvertnē	
Palielināts spiediens centrālajā apkures sistēmā	
Netīrs ūdens ierīcē	Tvertnei jātiek notīrītai no uzkrātajiem nogulumi - šim nolūkam, lūdzu, sazinieties ar speciālistu servisa iestādi.

Izņemšana no ekspluatācijas

Ar izslēgtu produktu nedrīkst rīkoties kā ar komunālo atkritumu.

Atbildīga izslēgtas iekārtas apsaimniekošana novērs potenciāli negatīvu ietekmi uz vidi, kas varētu rasties, ja atkritumi tiktu nepareizi apstrādāti.

Lai iegūtu sīkāku informāciju par šī produkta pārstrādi, sazinieties ar vietējo pašvaldību vai atkritumu apsaimniekošanas uzņēmumu.

Reciklācija un atkritumu likvidācija

Ierīces un aprīkojuma izņemšana no ekspluatācijas:

Produktu vai ierīci nedrīkst likvidēt kopā ar komunālajiem atkritumiem. Nodrošiniet produkta un visa aprīkojuma pareizu likvidāciju.

Ievērojiet visus spēkā esošos noteikumus.

Mājsaimniecības karstā ūdens cilindrs		SWP 201	SWP 301	SWP 501	
Tilpums		l	200	300	500
Energoefektivitātes klase			B		
Dīkstāves zaudējumi		W	59	67	79
Noliktavas ietilpība		l	197	298	486
Nominālais spiediens	uzglabāšana	MPa	1		
	spole		1		
Maks. darbības temperatūra tvertnei		°C	95		
Maks. darbības temperatūra siltummaiņam			110		
Jaudas koeficients NL saskaņā ar DIN 4708			5,9	10,7	24,1
Spoles virsmas laukums		m²	2,05	2,63	3,71
Spoles tilpums		dm³	13,6	17,3	24,5
Spoles jauda		kW	60*	78*	110*
			18**	23**	33**
Spoles efektivitāte		l/h	1450*	1850*	2650*
			450**	590**	830**
Svars (bez ūdens)		kg	78	109	165
Magnija anods M8 ø40			400	500	650

*80/10/45°C } apkures ūdens temperatūra / piegādātā ūdens temperatūra / sadzīves ūdens
 **55/10/45°C } temperatūra / apkures ūdens plūsmas ātrums caur spoli - 2,5 m³/h.

Inhoud

Uitleg van symbolen	69
Veilige en betrouwbare werkomstandigheden	70
Beschrijving van het apparaat	71
Constructie	72
Aansluiting op de centrale verwarmingsinstallatie	74
Aansluiting op het waterleidingnet	75
Ingebruikname	75
Exploitatie	76
Leegmaken van de tank	77
Procedure bij schade of onregelmatigheden	77
Buiten gebruik stellen	77
Recycling en Afvalverwerking	77
Technische gegevens	78



Lees zorgvuldig voor gebruik.
Volg de instructies voor veilig en correct gebruik.
Bewaar deze instructie voor de toekomst



Volg de veiligheidsinstructies zorgvuldig om letsel en schade te voorkomen.



Gevaar

Dit teken waarschuwt voor een gevaarlijke situatie.



Let op

Dit teken waarschuwt tegen schade aan eigendommen en milieuvervuiling.

Tip

Tekst gemarkeerd met het woord Tip bevat aanvullende informatie.



Raadpleeg deze handleiding bij het bedienen van het product of de bedieningselementen die met dit symbool zijn gelabeld.

Toepasselijke wetten en regelgeving

- Nationale elektra en waterleiding installatie voorschriften.
- Wettelijke beroepshygiëne- en veiligheidsvoorschriften.
- Wettelijke milieubeschermingsvoorschriften.
- Regels van professionele en verzekeringsverenigingen.
- Geldende nationale veiligheidsvoorschriften.

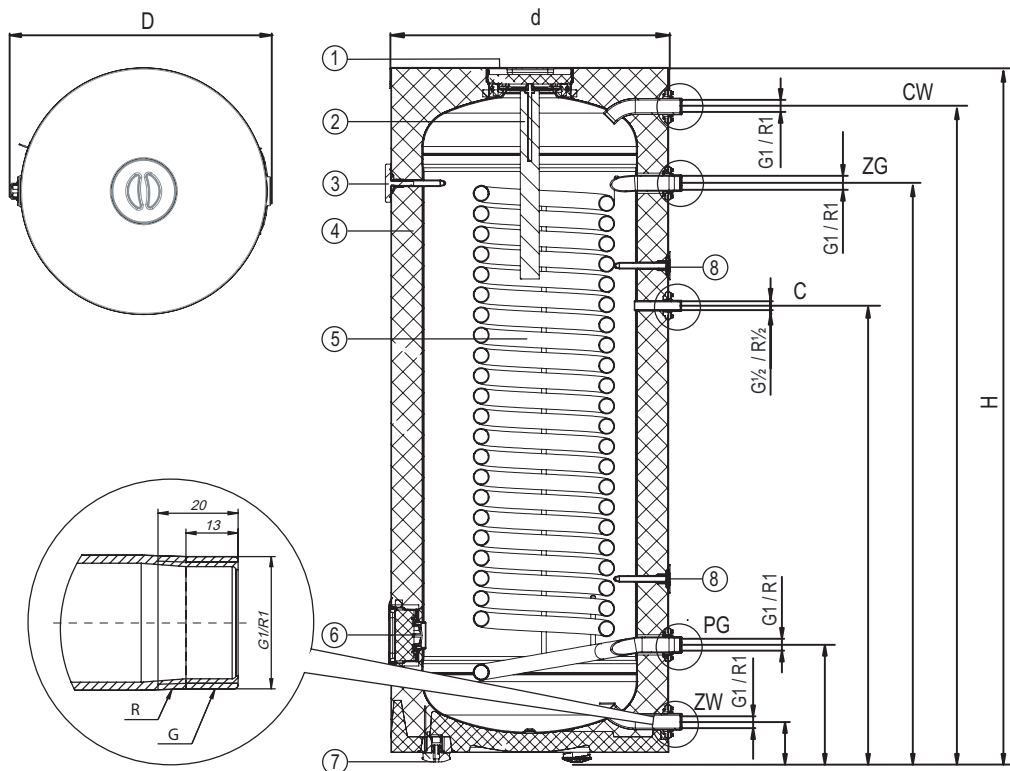
1. Het lezen van deze gebruiksaanwijzing maakt een correcte installatie en werking van het apparaat mogelijk, wat zorgt voor langdurige en betrouwbare prestaties.
2. Installatie en gebruik van de warmtewisselaar in strijd met deze handleiding is niet toegestaan; dit kan leiden tot storingen en verlies van garantie.
3. Het apparaat mag niet worden geïnstalleerd in ruimtes waar de omgevingstemperatuur onder 0°C kan dalen.
4. Montage en inbedrijfstelling van de warmtewisselaar en het uitvoeren van bijbehorende installaties moeten worden overgelaten aan een gespecialiseerd servicebedrijf en strikt volgens de installatie- en bedieningsinstructies van het product worden uitgevoerd.
5. De warmtewisselaar moet uitsluitend in staande positie worden gemonteerd, geplaatst op drie verstelbare pootjes.
6. Het apparaat moet op een plaats en op zodanige wijze worden gemonteerd dat een noodlek uit de tank of aansluitingen de ruimte niet overstroomt.
7. Na plaatsing dient het apparaat te worden aangesloten op het waterleidingnet, de cv-installatie en de zonne-installatie volgens het schema in deze handleiding. Aansluiting op een niet conforme wijze leidt tot verlies van garantie en risico op storingen.
8. Aansluiting op het waterleidingnet moet worden uitgevoerd volgens PN-76/B-02440.
9. De warmtewisselaar is een drukapparaat dat is ontworpen voor aansluiting op een waterleidingnet met een druk van maximaal 1 MPa. Indien de druk in de installatie hoger is dan 1 MPa, moet een drukreducerend ventiel vóór de warmtewisselaar worden geïnstalleerd.
10. Druppelen van water uit de afvoerpijp van het veiligheidsventiel is normaal en mag niet worden voorkomen, omdat het blokkeren van het ventiel een oorzaak van storingen kan zijn.
11. De warmtewisselaar mag niet worden gebruikt als er een vermoeden bestaat dat het veiligheidsventiel defect is.

12. De tank is uitgerust met een magnesiumanode die extra actieve corrosiebescherming biedt. De anode is een verbruiksartikel en slijt. De staat van de anode moet elke 12 maanden worden gecontroleerd, en elke 18 maanden moet de anode absoluut worden vervangen.
13. De nominale temperatuur van de warmtewisselaar van 95°C mag niet worden overschreden.

Beschrijving van het apparaat

De warmtewisselaar is een apparaat dat is ontworpen voor het verwarmen van water en het op temperatuur houden ervan. Het kan worden gebruikt voor huishoudelijke doeleinden of in commerciële gebouwen. Water kan worden verwarmd met behulp van een grote spiraalvormige wisselaar. Het SWP-model is uitgerust met één spiraal, waarmee een warmtepomp of ketel kan worden aangesloten. De tanks zijn voorzien van keramische emailaag als corrosiebescherming. Een extra beschermend element tegen corrosie is de magnesiumanode. Het apparaat is bovendien extern geïsoleerd met thermische isolatie in de vorm van ecologisch schuim of polystyreen, afhankelijk van de capaciteit van het apparaat.

Constructie van de SWP 201 warmtewisselaars



[1] - bovenklep

[2] - magnesiumanode

[3] - thermometer

[4] - thermische isolatie

[5] - verwarmingsspiraal

[6] - aansluiting voor elektrische verwarmingselement (Dop 1½"-aandraaimoment 18-20Nm)

[7] - pootjes

[8] - sensorbuis

ZW - koud water

CW - warm water

C - circulatie

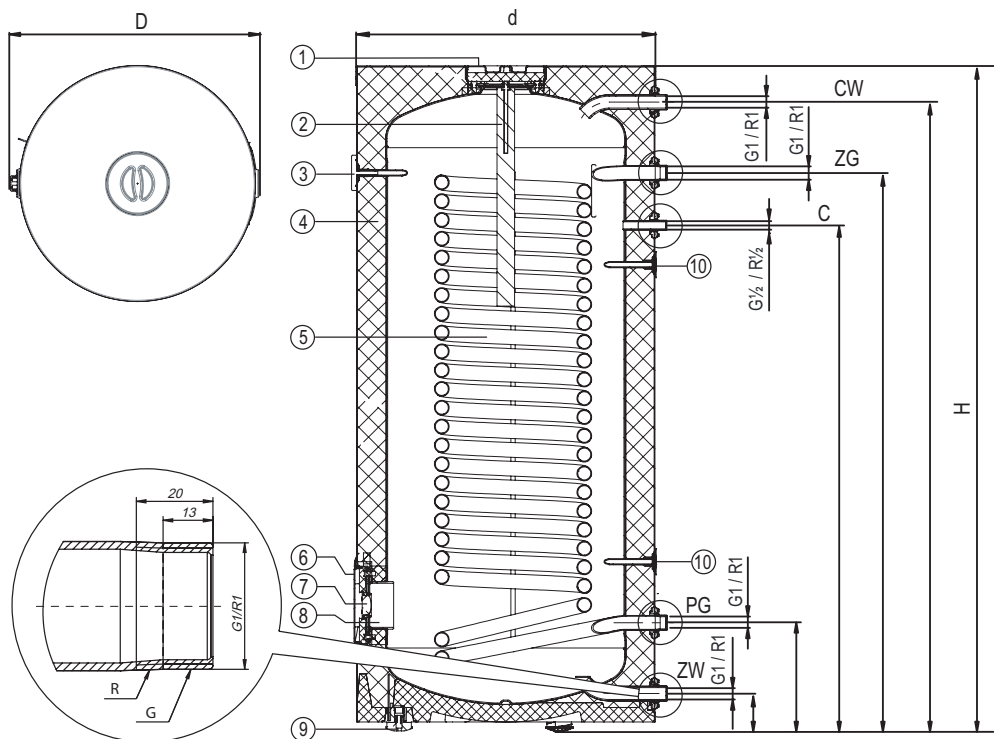
ZG - toevoer verwarmingsmedium

PG - retour verwarmingsmedium

Tip

De afmetingen zijn aangegeven in de tabel op pagina 73.

Constructie van de SWP 301 en SWP 501 warmtewisselaars



- [1] - bovenklep
- [2] - magnesiumanode
- [3] - thermometer
- [4] - thermische isolatie
- [5] - verwarmingsspiraal
- [6] - inspectieluikdeksel
- [7] - aansluiting voor elektrische verwarmingselement (Dop 1½" - aandraaimoment 18-20Nm)
- [8] - inspectieluik
- [9] - pootjes
- [10] - sensorbuis
- ZW - koud water
- CW - warm water
- C - circulatie
- ZG - toevoer verwarmingsmedium
- PG - retour verwarmingsmedium

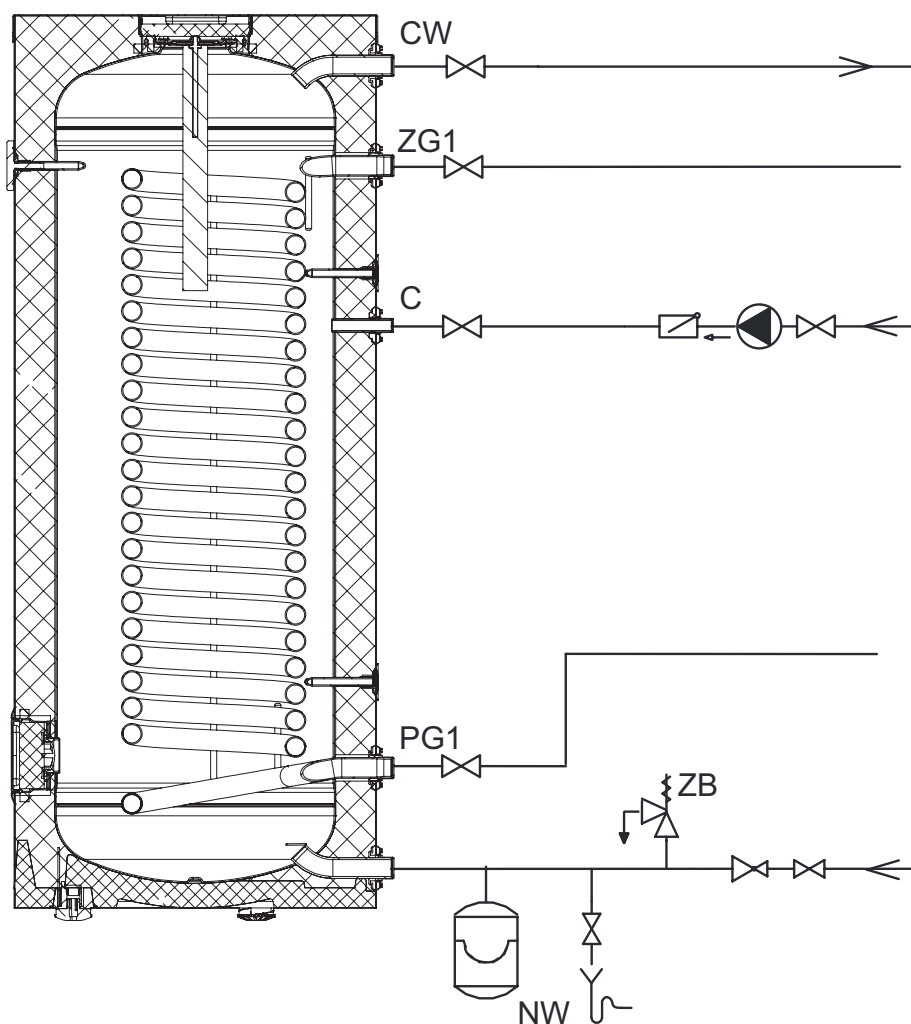
Afmetingen van SWP			
	201	301	501
ZW	86	86	86
PG	249	248	265
C	969	1158	1365
ZG	1229	1278	1495
CW	1392	1440	1674
H	1475	1523	1758
d	595	688	789
D	630	723	824

Aansluiting op de centrale verwarmingsinstallatie

De aansluiting op de CV-installatie moet worden uitgevoerd met behulp van 1" aansluitkoppelingen, met afsluiters vóór de koppelingen.

In een systeem met geforceerde circulatie (met een CV-pomp) moet voor de warmtewisselaar de in de tabel „Technische gegevens” vermelde prestaties worden bereikt door een geschikte doorstroming van het verwarmingswater te garanderen.

Het SWP-model is uitgerust met een enkele spiraal met een groot warmtewisselingsoppervlak.



De aansluiting op het waterleidingnet moet worden uitgevoerd met behulp van aansluitkoppelingen en in overeenstemming met norm PN-76/B-02440.

De warmtewisselaar is een drukapparaat dat geschikt is voor aansluiting op een waterleidingnet met een druk van maximaal 1 MPa. Indien de druk in de installatie hoger is dan 1 MPa, moet een drukreducerend ventiel vóór de warmtewisselaar worden geïnstalleerd.

De warmtewisselaar moet als volgt worden aangesloten op het waterleidingnet:

- Bevestig een T-stuk met een veiligheidsventiel met een openingsdruk van maximaal 10 bar en een aftapkraan aan de aansluiting voor koud leidingwater [ZW]. Er mag geen afsluiter of stromingsbeperkend element tussen de tank en het veiligheidsventiel of aan de uitlaat ervan aanwezig zijn; het veiligheidsventiel moet zo worden gemonteerd dat een waterlekage zichtbaar is.
- Sluit de warmtewisselaar met het gemonteerde veiligheidsventiel aan op het waterleidingnet.
- Installeer een afsluiter op de toevoer van koud water.

De afvoer voor warm tapwater moet worden aangesloten op de aansluiting aan de bovenkant van de warmtewisselaar. Elke warmtewisselaar is voorzien van een aansluiting voor het aansluiten van de circulatie van warm tapwater.

! **Let op**
Het is belangrijk om een veiligheidsventiel te gebruiken dat is afgestemd op het vermogen van de warmtebron. Het installeren van een veiligheidsventiel met een onjuiste doorstromingscapaciteit kan leiden tot een overmatige drukstijging in de warmtewisselaar en uiteindelijk tot lekkage. In een dergelijk geval dekt de garantie de ontstane schade niet.

Ingebruikname

Voor het in gebruik nemen van de warmtewisselaar moet de aansluiting van het apparaat visueel worden gecontroleerd en de juiste montage volgens de schema's worden geverifieerd. Alle aansluitingen, zelfs die welke fabrieksmatig zijn gemonteerd (zoals de elektrische verwarmingselementaansluiting, de magnesiumanode en de inspectieluikdeksel), moeten op lekkage worden gecontroleerd tijdens het opstarten. Indien er lekkages zijn, moeten deze opnieuw worden afgedicht.

De warmtewisselaar moet als volgt met water worden gevuld:

- Open de klep op de toevoer van koud water.
- Open de warmwaterkraan in de installatie (een volle waterstraal zonder luchtbellen duidt op een volledig gevulde tank).
- Sluit de tappunten.,

Open de kleppen die de zonne-installatie en de verwarmingsinstallatie met de warmtewisselaar verbinden. Controleer de dichtheid van de aansluitingen aan de kant van het tapwater en aan de kant van de verwarmingsmiddelen. Controleer de werking van het veiligheidsventiel (volgens de instructies van de fabrikant van het ventiel).

De warmtewisselaars zijn veilig en betrouwbaar in gebruik, mits de volgende regels worden nageleefd:

- Controleer elke 14 dagen de werking van het veiligheidsventiel. (Indien er geen water uitvloeit, is het ventiel defect en mag de warmtewisselaar niet worden gebruikt.)
- Reinig periodiek de tank van opgehoopte afzettingen. De frequentie van reinigen hangt af van de waterhardheid in het betreffende gebied. Deze taak moet worden toevertrouwd aan een servicebedrijf. De schroeven van de deksel moeten worden aangedraaid met een moment van 18-22 Nm.
- Controleer jaarlijks de magnesiumanode.
- Vervang de magnesiumanode absoluut elke 18 maanden.
- Vervanging van de anode de bovenklep [1], sluit de afsluitklep op de toevoer van koud water, open de warmwaterkraan op de armatuur, open het aftapkraan, laat voldoende water uit het systeem lopen om de anode te vervangen zonder de ruimte te overstromen, demonteer de inspectieluikdeksel en draai de anode los. De schroeven van de deksel moeten worden aangedraaid met een moment van 18-22 Nm.
- Voor hygiënische doeleinden moet het water periodiek worden verwarmd boven 70°C.
- Meld eventuele storingen aan het apparaat bij het servicebedrijf.
- Het wordt aanbevolen om de afvoerpijp en de aansluitleidingen van de spiraal thermisch te isoleren om warmteverlies te minimaliseren.

Bovengenoemde handelingen moeten zelfstandig worden uitgevoerd en vallen niet onder de garantie.

De warmtewisselaars kunnen optioneel worden uitgerust met een elektrische verwarming met thermostaat:

- (GRW-1,4/230; GRW-2,0/230, GRW-3,0/230) voor alle capaciteiten in de fitting van het verwarmingselement of in de inspectieopeningflens GRW2*.
- (GRW-4,5/400; GRW-6,0/400) voor capaciteiten vanaf 300 liter in de inspectieopeningflens GRW2*.

* Flens GRW2 - deksel voor de flens met aansluiting voor de verwarming.

Maximale lengte van de verwarming:

- 370 mm voor een capaciteit van 200 liter,
- 460 mm voor een capaciteit van 300 liter,
- 530 mm voor een capaciteit van 500 liter.

- Om de tank van water te ontdoen, moet u de volgende stappen uitvoeren:
- Sluit de kleppen die de warmtewisselaar met het verwarmingscircuit verbinden.
 - Sluit de klep op de toevoer van koud water naar de warmtewisselaar.
 - Open het aftapkraan.

Procedure bij schade of onregelmatigheden

Onregelmatigheid	Gebruiksaanwijzing
Water lekt uit de tank	Koppel de elektrische kachel los van de stroomvoorziening, draai de koudwater-toevoerkraan en de afsluiters van de CV-installatie dicht en neem contact op met de servicedienst
Overmatige druk in de tank	
Verhoogde druk in het centrale verwarmingssysteem	
Vies water in het apparaat	De tank moet worden gereinigd van opgehoopte sedimenten - neem hiervoor contact op met een gespecialiseerde servicedienst

Buiten gebruik stellen

Een gebruikt product mag niet als huishoudelijk afval worden behandeld. Correcte verwijdering van het gebruikte product voorkomt potentiële negatieve impact op het milieu die kan optreden bij onjuiste afvalverwerking. Voor meer gedetailleerde informatie over het recyclen van dit product, neem contact op met uw lokale gemeentelijke autoriteit of afvalbeheerdiensten.

Recycling en Afvalverwerking

Verwijdering van het product en apparatuur:
Het product en de apparatuur mogen niet met het huishoudelijk afval worden weggegooid. Zorg ervoor dat het product en alle apparatuur op de juiste wijze worden afgevoerd. Alle relevante regelgeving moet worden nageleefd.

Technische gegevens

Warmtapwaterwisselaar		SWP 201	SWP 301	SWP 501	
Nominale capaciteit		I	200	300	500
Energie-efficiëntieklasse			B		
Stilstandsverliezen		W	59	67	79
Opslagcapaciteit		I	197	298	486
Nominale druk	tank	MPa	1		
	spiraal		1		
Max. bedrijfstemperatuur van de tank		°C	95		
Max. bedrijfstemperatuur van de warmtewisselaar			110		
Vermogensfactor NL volgens DIN 4708			5,9	10,7	24,1
Oppervlakte van de spiraal		m²	2,05	2,63	3,71
Capaciteit van de spiraal		dm³	13,6	17,3	24,5
Vermogen van de spiraal		kW	60*	78*	110*
			18**	23**	33**
Rendement van de spiraal		l/h	1450*	1850*	2650*
			450**	590**	830**
Massa zonder water		kg	78	109	165
Magnesiumanode M8 ø40			400	500	650

*80/10/45°C } Verwarming watertemperatuur / Toevoer watertemperatuur / Huishoudelijk watertemperatuur
 **55/10/45°C } Verwarming watertemperatuur / Doorstroomsnelheid van verwarmingswater door de spoel - 2,5m³/u

